

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
**JEAN RIVARD**  
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.,  
Comté Mégantic.

Treizième Année No 30

Imprimé à Ste-Marie de Beauce Rédaction et administration à Plessisville

Jeudi le 17 Octobre 1957 Jean-Paul HOUDE, Dir-Prop.

## La POPULATION de Plessisville est de 7,289 AMES

POUR LES DEUX PAROISSES ST-CALIXTE ET FATIMA:

ST-CALIXTE: 5.014 AMES.

N.-DAME DE FATIMA: 2.275.

AUGMENTATION DE 187 SUR 1956.

MM. les Curés Camille Morissette et Alphonse Guy, respectivement curé des Paroisses St-Calixte et Notre-Dame de Fatima, à Plessisville, viennent de terminer leur visite paroissiale et d'après les statistiques annoncées au prône dimanche dernier, la POPULATION TOTAL DE PLESSISVILLE est de 7,289 âmes. L'an passé la population totale était de 7,102. Il en résulte donc une augmentation de 187 sur 1956.

### POUR ST-CALIXTE, (Ville et Paroisse)

Familles	1044	(966)	en 1956.
Communians	3941	(3810)	"
Non-communiants	1073	(992)	"
Population totale	5014	(4802)	"
Propriétaires	640	(648)	"
Locataires	395	(318)	"
Cultivateurs	118	(130)	"

### POUR ST-CALIXTE, (Ville seulement).

Familles	903
Communians	3262
Non-Communians	879
Population totale	4141
Propriétaires	516
Locataires	387
Cultivateurs	5

### POUR ST-CALIXTE, (Campagne seulement)

Familles	141
Communians	679
Non-Communians	194
Population totale	873
Propriétaires	133
Locataires	8

Augmentation depuis un an: familles 78  
Population 212

### POUR NOTRE-DAME DE FATIMA, (Ville et campagne).

Familles	505
Population totale	2275
Propriétaires	280
Locataires	225

La population de Fatima en 1956 était 2300.  
C'est une diminution de 25 âmes.

Population totale de St-Calixte: 5,014  
Population totale de N.-Dame de Fatima 2,275

POPULATION TOTALE DE PLESSISVILLE: 7,289 âmes.

### Pour le compte rendu des funérailles...

Nous prions toute la population de Plessisville de prendre note qu'à l'avenir nous publierons le compte rendu des funérailles SEULEMENT si l'on nous fait parvenir le texte à cette fin...

En ce qui concerne les avis de décès nous continuerons à nous en occuper comme par le passé.

LA DIRECTION

## Un festival de l'érable à Plessisville ?

PROJET D'ENVERGURE QUI MERITE L'ATTENTION DE TOUS...

LE 1er FESTIVAL AURAIT LIEU AU PRINTEMPS '58.

Depuis plus d'un an quelques citoyens de Plessisville étudient la possibilité d'organiser annuellement un "Festival de l'Érable" en notre ville.

A différents endroits dans notre pays, dans notre province et même dans des pays étrangers, l'on organise des fêtes qui sont appropriées à l'endroit où elles ont lieu...

Qui n'a pas vu ou entendu parler du Festival de la pomme que l'on fait chaque année à St-Hilaire dans le Québec et de celui d'Annapolis, Nouvelle-Ecosse... le Festival du homard que l'on organise annuellement dans les Maritimes attire l'attention de milliers de personnes et que dire aussi du Splendide Festival des Fleurs que l'on présente tous les ans dans le Sud des États-Unis et sur la Côte d'Azur... Et nous pourrions en mentionner encore bien d'autres...

Nous qui sommes au centre du pays de l'Érable, alors que Plessisville avec son industrie "Les Producteurs de Sucre d'Érable de Québec", est l'endroit principal où converge la majeure partie de la récolte pour être transformée en différents produits, n'avons-nous pas raison de songer à organiser "UN FESTIVAL DE L'ÉRABLE" dont le but serait de faire connaître ces produits et d'inviter la population à en consommer de plus en plus.

Lors de la dernière assemblée de Chambre de Commerce des Jeunes, tenue au "Centre d'Étude", le 10 octobre, M. Jean Marie Ouellet, ex-président, a fait part à l'Assemblée qu'un tel projet avait été soumis aux dirigeants de la Société des Producteurs d'Érable et que ceux-ci s'étaient montrés très enthousiastes au projet... Au point que ceux-ci seraient favorables de dépenser des sommes importantes pour sa réussite...

Il s'en suivit qu'au cours de la réunion l'on forma un Comité Provisoire, lequel étudiera les moyens pratiques à prendre pour passer aux actes... Ce comité pourra s'adjoindre d'autres comités si nécessaire...

L'idée est donc lancée d'organiser "Un Festival de l'Érable" à Plessisville... C'est un projet d'envergure qui pourra remporter d'énormes succès si chacun veut se donner la peine d'y contribuer dans la plus grande mesure... Dans quelques années nous pourrions avoir d'agréables surprises à notre avantage... surtout nous de Plessisville... Nous reviendrons sur le sujet... mais d'ici là nous vous disons ce:

le jour où l'on vous approchera pour l'organisation de ce "Festival de l'Érable" ne faites pas sourde oreille car il y va de votre intérêt. Les débuts seront difficiles, mais qui vous dit que dans quelques années cet événement ne

sera pas l'un des plus importants et qui suscitera le plus d'intérêt dans notre région.

Notons aussi qu'au cours de cette assemblée de la Chambre de Commerce des Jeunes le nouvel exécutif fut assermenté par Son Hon-

## Mgr Maurice Roy à Plessisville jeudi soir, le 17 octobre

Nous rappelons à nos lecteurs que c'est JEUDI SOIR, le 17 octobre, que nous aurons le plaisir de recevoir à Plessisville Mgr MAURICE ROY, archevêque de Québec et Primat de l'Église Canadienne.

Mgr l'Archevêque sera à l'Hôtel de Ville à 8 hres afin de rencontrer tous les membres des Comités

Exécutifs de chacune des 22 paroisses du comté de Mégantic au sujet de la prochaine Campagne pour la Fédération des Oeuvres du Diocèse.

Le public est aussi invité à assister à cette réunion qui ne manquera pas d'intérêt.

## Décès et funérailles de M. P. Albert Dion à Plessisville

Nous avons le regret d'annoncer le décès subit de M. P. Albert Dion, survenu à son domicile vendredi après-midi, le 11 octobre, à l'âge de 68 ans et 11 mois.

M. P. Albert Dion était un ancien chef de gare. Il avait occupé la position à St. Anselme de Dorchester, Lac Mégantic, Ste-Cécile, East-Broughton pour terminer à Vallée Jonction. Il prit sa retraite il y a quatre ans. C'est alors qu'il vint demeurer à Plessisville.

Le défunt était très avantageusement connu dans les comtés de Dorchester, Beauce et Mégantic, où il était à l'emploi du Chemin de fer Québec Central. Citoyen très distingué qui s'était fait remarquer partout par son affabilité, sa générosité et son dévouement, il comptait déjà de nombreux amis pour les quelques années qu'il a demeuré parmi nous.

Dans le deuil il laisse son épouse née Georgianna Leblanc. Ses enfants: Sept filles et deux garçons.

M. l'abbé Gérard Dion, directeur des relations industrielles à la Faculté des sciences sociales de l'Université Laval.

Madame Edouard Leguerrier de Fort Coulonge (Thérèse), Madame

Camille Morissette (Simone) de Hull, Madame J. Marie Lévesque (Georgette) épouse de feu le Dr Lévesque autrefois de St. Félien, Madame Lévesque demeure maintenant à Québec.

Madame Albert Fournier (Gabrielle) de Plessisville, Mlle Claire Dion de Québec, Mme J. M. Couture (Paule) de Québec, Mlle Denise Dion, garde-malade de Québec, Monsieur Guy Dion, optométriste de Bagotville. Une belle fille la Madame Guy Dion, Violette Dahl.

Ses gendres M. Edouard Leguerrier, M. Camille Morissette, M. Albert Fournier, M. J. M. Couture et M. Henri Perron, ing. p. de Québec, époux de feu dame Jeanne Dion décédée il y a quelques années. Un frère: M. Robert Dion de St. Sébastien. Une sœur: Mme Joseph Roger (Georgianna) de Lac Mégantic.

La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire Rousseau avenue des érables à Plessisville. Les funérailles eurent lieu à Plessisville, en l'église St. Calixte, lundi matin le 14 octobre à 10 heures. L'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

Un landau de fleurs précédait (Suite à la page 10)

## Reine du comté de Mégantic



Mlle ALICE LANDRY, de Lyster, fille de M. et Mme Wilfrid Landry, qui fut couronnée Reine du Comté de Mégantic, lors de l'Exposition Agricole tenue à Inverness, le 31 août dernier. Mlle Landry a été proclamée Reine sur trois concurrentes. Elle fut aussi celle qui a vendu le plus de billets remportant ainsi la plus forte majorité. Nos félicitations à Mlle Landry.

## La RONDE de PIERRE

BANQUET DE LA J. O. C. A PLESSISVILLE.

DIMANCHE, LE 27 OCTOBRE.

Nous voulons vous rappeler le Banquet du 20ième anniversaire de Fondation de la J. O. C. qui aura lieu dimanche, le 27 octobre prochain.

En conséquence, il ne faudrait pas oublier d'envoyer vos réponses cette semaine. Et si par erreur quelqu'un eut été oublié, nous vous demandons de communiquer immédiatement avec Mlle FERNANDE NEAULT, à Plessisville. Merci de votre collaboration et bienvenue.

SOUVENIR DE ROSAIRE PERPETUEL.

A NOTRE-DAME DU CAP...

Nous avons publié dans une de nos éditions du mois de juillet une photo-souvenir, représentant le groupe des paroissiens de Plessisville, (paroisse St-Calixte) qui avait pris part à la récitation du Rosaire Perpétuel au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap dans la nuit du 9 au 10 juillet dernier. Il nous fait plaisir d'annoncer que l'on peut se procurer cette photo-souvenir en s'adressant au magasin Fournier & Grégoire où elle est exposée dans l'une des vitrines. Le prix de cette photographie est de \$1.00 et nul doute (suite à la page 10)

## Grande Vente d'automne... Chez P. A. PAINCHAUD, Plessisville Bas de nylon

51 Gauge, 15 deniers, 1er choix.

.01c

(Voir condition à la page 4)

# LUCKY STAR - \$1000. EN ARGENT CHAQUE MOIS

à une personne ayant assisté à notre programme "Lucky Star". (Prix d'admission régulier)

## Au Théâtre Colonial à Plessisville

Chaque personne assistant à notre programme du

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi,

recevra une carte de présence sur laquelle elle inscrira son nom. LE JEUDI SOIR, au cours de la représentation, une de ces cartes sera choisie sur la scène et le nom ainsi désigné deviendra automatiquement éligible pour le GROS LOT "LUCKY STAR" de \$1,000. Chaque semaine le même procédé se répète.

Le gagnant "Lucky Star" sera choisi parmi ces cartes au poste "CHLT-TV" le premier mercredi de chaque mois, à 6.25 hres P.M.

A noter que le montant de \$1,000. ne s'accumule pas... Une personne chanceuse peut gagner \$1,000. et chaque fois que vous assistez à une représentation aux jours mentionnés ci-dessus, chaque fois vous recevrez un billet... Autant de billets... autant de chance pour gagner \$1,000.

Assistez à nos spectacles et prenez la chance de gagner \$1,000.

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
JEAN RIVARD  
Défricheur et Économiste

Redaction et Administration  
A Plessisville, P. Q.  
Centre Mégalic.



"La Feuille d'Érable" est imprimée aux ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Bce Ste-Marie, Province de Québec.

JEAN-PAUL HOUE, propriétaire, Plessisville, P. Q.

Abonnement: Canada: \$2.00 — États-Unis: \$2.50 — Six mois: \$1.25

"Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.

## A LA RECHERCHE DE NOUVEAUX TALENTS

La radio et la télévision, offrent cette année aux artistes non-professionnels une exceptionnelle opportunité de se faire valoir en participant au concours LA COURONNE D'OR. Il y a quelques années, des émissions telles que NOS FUTURES ÉTOILES et SINGING STARS OF TOMORROW ont contribué à faire connaître et à encourager plusieurs artistes canadiens. LA COURONNE D'OR, qui poursuit un but presque identique, adopte une formule plus ample encore, aux innombrables possibilités.

Le nouveau concours a ceci de particulier qu'il met l'accent sur la recherche des meilleurs talents non-professionnels de chez nous. Les

organisateurs du concours vont eux-mêmes vers les artistes, qui sont appelés à se produire dans leur propre ville avant d'être choisis pour participer à la série d'émissions de LA COURONNE D'OR à la télévision.

C'est ainsi que, depuis le 18 août dernier, Paul Leduc, producteur de la série, Gilles Potvin, du Service des auditions et distributions de Radio-Canada, et Laurent Jodoin, représentant du commanditaire de LA COURONNE D'OR, parcourent la province de Québec en quête de nouveaux talents. Jusqu'à présent les villes de New Carlisle, Matane, Rimouski, Rivière-du-Loup, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Montma-

gny, Québec, Trois-Rivières, Drummondville, Thetford-Mines, Victoriaville, St-Georges de Beauce et Hull ont été visitées. C'est dire que le concours LA COURONNE D'OR a été inauguré dans tous ces endroits lors d'émissions radiophoniques précédées d'auditions. Cette première phase a permis à MM. Leduc, Jodoin et Potvin de procéder à une élimination préliminaire; ils ont choisi un ou plusieurs concurrents par localité, selon la qualité des candidats en lice, en vue de la série des émissions télévisées.

L'équipe de LA COURONNE D'OR continuera sa tournée jusqu'au 20 décembre, visitant notamment Sherbrooke, Rouyn, Val d'Or, St-Jean, Granby, Sorel et St-Jérôme. Encore à, au cours de spectacle publics radiodiffusés par les postes radiophoniques locaux, le jury indiquera les artistes les plus talentueux. C'est Michel Normandin qui agira comme maître de cérémonie lors de ces éliminatoires locales.

Pour la région de Montréal il n'y a pas eu d'émission radiophonique de LA COURONNE D'OR. Le choix des concurrents s'effectuera encore, jusqu'au 20 décembre, dans les studios de Radio-Canada.

Comme le soulignait l'un des promoteurs du concours, les concurrents choisis pour la série télévisée ne seront pas les seuls à bénéficier de cette initiative. "Il nous arrive fréquemment de rencontrer des candidats qui possèdent de beaux talents naturels mais dont la formation artistique est déficiente à certains égards; nous profitons donc de notre visite pour leur prodiguer quelques conseils et les inciter à poursuivre leurs études musicales".

La première des trente-six émissions de LA COURONNE D'OR à la télévision aura lieu jeudi 24 octobre, de 9 h. 30 à 10 heures du soir le spectacle sera présenté à l'auditorium St-Laurent et le public pourra y assister. Outre les concurrents, l'orchestre de Maurice Meerte participera au programme.

Il est à noter que le concours LA COURONNE D'OR n'est pas réservé aux chanteurs et instrumentistes. Il est ouvert aux artistes de tout genre, selon les catégories suivantes: chanteurs et chanteuses classiques; chanteurs et chanteuses populaires; comédiens et comédiennes; artistes de variétés.

Un jury composé de cinq membres, choisis à cause de leur expérience artistique et théâtrale, fera connaître à la fin de chaque télémission le nombre de points accordés aux participants. A l'issue de la vingt-sixième émission, les quatre candidats qui auront obtenu le plus de points dans chaque catégorie seront éligibles aux semi-finales (six émissions). Il y aura enfin trois é-

### Les chagrins de la Nichouette

Jeudi 24 octobre, à 8 heures du soir, le téléroman de Guy Dufresne, Cap-aux-Sorciers, mettra en vedette l'impétueuse Nichouette, la plus intraitable des filles de madame Eudore.

Pour des raisons que la suite du roman nous apprendra, Mathilde a remplacé Anne à bord du St-Prime. On sait l'attachement extraordinaire de la Nichouette pour la vie de marin et avec quel enthousiasme elle s'embarquait, chaque saison, sur le bateau de son grand-père, le

capitaine Aubert. C'est pourquoi on ne sera pas étonné que la jeune fille soit au désespoir si on la contraint de vivre à terre. Cette fille de marin ne se sent à l'aise que sur un bateau et la maison, pour elle, n'est qu'un endroit de passage.

Le retour de la calme, patiente et forte Clémence devrait bien adoucir un peu le chagrin de la Nichouette mais chez les Aubert on craint malgré tout que la turbulente Nichouette ne se laisser aller à des excès que personne ne pourra refréner.

On retrouvera jeudi prochain Gilles Pelletier (le capitaine Aubert); Hélène Baillargeon (Madame Eudore); Hélène Loiseau (Clémence); Monique Joly (Anne); Yolande Roy (Mathilde); Françoise Graton (Sylvette); Pierre Dufresne (Marin); Marcel Giguère (Firmin); Aimé Major (Daniel) et Georges Carrère (Bruno).

C'est Paul Blouin qui réalise Cap-aux-Sorciers.

### Soirée d'opéra à divertissement

Lors de la troisième émission de la nouvelle série musicale Divertissement, vendredi 25 octobre à 10 heures du soir, les amateurs d'opéra pourront applaudir la jeune et brillante cantatrice américaine Elaine Malbin.

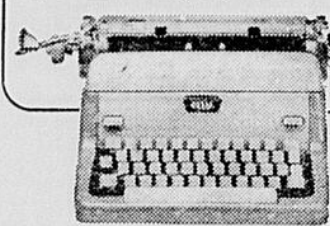
Elaine Malbin a reçu la plus chaleureuse accueil de toute la presse musicale américaine lorsqu'elle a chanté à Philadelphie le rôle-titre de la Traviata de Verdi et à New-York celui de Madame Butterfly de Puccini ainsi que celui de Salomé de Richard Strauss.

Après la représentation de ce dernier opéra dans la capitale américaine, un critique new-yorkais écrivait "Avec Elaine Malbin dans le rôle-titre, le spectacle at-

## SEULE LA NOUVELLE ROYAL VOUS OFFRE

Le Ruban Twin-Pak — qui se présente enroulé dans deux cartouches de plastique. Rien à bobiner, rien à insérer. Vous retirez le Twin-Pak usagé et vous glissez le nouveau.

Les couleurs Deux-Tons: rose camée, bleu océan, vert céladon, jaune sable et gris perle.



Les Prodigieux Avantages de la nouvelle Royal facilitent la dactylographie: son chariot rapide comme l'éclair, ses touches dociles et confortables, son cylindre amovible.

Téléphonez-nous pour en faire l'essai gratuitement à votre bureau.

Gérard Bergeron

"Au service du commerce depuis 1946.

21-est, rue Notre-Dame (Voisin du Bureau de Poste)

Tél: PL. 2-2277

Victoriaville, P. Q.

teint inévitablement à une grande classe. Excellente comédienne autant que chanteuse, Elaine Malbin a fait de cette production un triomphe personnel".

Vendredi prochain à Divertissement le grand soprano américain interprétera Una voce poco fa, extrait du Barbier de Séville de Rossini ainsi que Ah fors'è lui che l'animava, un des plus beaux airs de la Traviata de Verdi.

Ce sera également à cette émission l'Ouverture de l'opéra de Rossini le Barbier de Séville ainsi que le Prélude au 1er acte de la Traviata exécutés par l'orchestre sous la direction de Michel Perreault.

Divertissement sera présenté dans des décors de Robert Prevost, avec des costumes de Richard Lorain. C'est une réalisation Guy Parent. Maître de cérémonies attiré René Lecavalier.

### Encouragez nos annonceurs

### Messieurs les cyclistes

Avez-vous visité notre Magasin situé au No 1715, Avenue St-Louis à Plessisville. Nous avons un grand assortiment de Bicycles neufs et usagés... Nous avons également les accessoires et pièces de rechange... Procurez-vous un bicyclette de dernier modèle ou faites réparer votre vieux. Notre travail est garanti. Demandez nos prix et confiez-nous vos réparations.

## Magasin Henri Haroon

VENTE, REPARATION, LOCATION DE BICYCLES  
Agent Autorisé C. C. M.  
Gros et Détail  
1715 Avenue St-Louis, — Tél: 590 — Plessisville, P. Q.

### Mme M. L. Latulippe invite...

les Dames à se rendre à son magasin pour y voir la collection tout à fait exceptionnelle de chapeaux

Melusines... Antilopes ou Soufflés

Vous y trouverez l'accessoire désiré pour compléter votre toilette.

CHAPEAUX POUR DAMES ET ENFANTS...

Aussi, BOURSES, GANTS, BAS, ECHARPES BRASSIÈRES...

## Madame M. L. Latulippe

Ave St-Louis, - Voisin Banque Can. Nationale  
PLESSISVILLE, - P. Q.

## Seul distributeur des produits "Esso Imperial" à Plessisville...

Par suite des changements importants effectués le 1er juillet par la Compagnie "IMPERIAL OIL? Ltd", au sujet de la distribution de ses produits à Plessisville.

### M. Alphonse Doucet

qui était déjà leur représentant,

### sera à l'avenir le seul distributeur autorisé

des Produits "Esso Imperial", pour Plessisville et les environs... Aussi, livraison de gazoline chez les cultivateurs.

M. DOUCET aura TROIS CAMIONS en service et s'efforcera comme par le passé à donner à tous entière satisfaction.

D'ici le 1er septembre, M. DOUCET acceptera toute commande d'huile à chauffage pour remplir vos réservoirs avec l'avantage que cette commande sera payable SEULEMENT LE 1er OCTOBRE.

Il sollicite votre encouragement... DEUX BUREAUX à VOTRE SERVICE...

## Alphonse Doucet

Rue St-Calixte, Tél: 148-2. PLESSISVILLE, P. Q.  
Rue Ste-Anne, Tél: 148-1

(Si vous êtes satisfait, dites-le à vos amis, et si vous ne l'êtes pas, dites-nous-le)

### Chiens à Vendre

TROIS chiens "Collie", de deux mois, à vendre.

S'adresser à:  
Alfred Baillargeon  
N. Dame de Lourdes  
P. Q., Cté Mégalic.  
(N-3-10-17-oct. 57).

---

### "Stoker" automatique à vendre

"Stoker" à charbon à l'état de neuf. Très bonne condition.

S'adresser à:  
Dr Benoit Labrecque  
Lyster, - P. Q.  
Cté Mégalic.  
(P-3-10-17-10-57).

### Service Express direct pour MONTREAL

— De Sainte-Anastasie — Plessisville à Montréal — Tous les Jours —

Tous les Jours	A. M.	Tous les jours	Dimanche et Fêtes seulement - P. M.
Sainte-Anastasie	8.25	P. M.	
Plessisville	9.00		4.25 9.00
Montréal	12.15	5.00	8.15 12.15

De Montréal à Plessisville et Ste-Anastasie — excepté Samedi et Dimanche —

Tous les Jours	Tous les Jours	Dimanche seulement	Dim. P. M. seulement
P. M.	A. M.	P. M.	
5.30	Montréal	9.30	8.30
8.45	Plessisville	12.45	5.15 11.30
9.20	Ste-Anastasie	1.15	5.45 12.05

Vendredi soir seulement: De Ste-Anastasie-Plessisville à Montréal. Départ de: Ste-Anastasie: 6.20 P. M. - Plessisville: 7.00 P. M. - Princeville: 7.10 P. M. - Montréal 10.15 P. M.

ARRÊTS CHEZ LES AGENTS LOCAUX CI-DESSOUS  
Ste-Anastasie: — Napoléon ISABELLE, Tél: 235 sonnez 22, Lyster; — HOTEL LYSSTER, Téléphone 4 sonnez 3,  
Ste-Julie: — E. BEAUDOIN, Hôtel, Téléphone 22,  
Laurierville: — H. LEMIEUX, Restaurant, Téléphone 21,  
Plessisville: — Terminus Central, Téléphone 305,  
Princeville: — Restaurant CARIGNAN, Téléphone 25,  
Montréal: — Terminus Trans-Canada, 1700 rue Berri, Tél: MA-7062, (Immeuble Palais du Commerce)

Tous les services mentionnés ci-dessus correspondent avec les Autobus de St-Ferdinand, Black-Lake et Thetford-Mines

Pour renseignements supplémentaires Consultez votre agent local ou communiquez avec

## Venez... Voyez... Contemplez... Jugez...

# LES NOUVELLES... OLDSMOBILE... CHEVROLET... CAMION CHEVROET GARAGE A LA FIN D'OCTOBRE...

# 1958

Elles seront EN MONTRE A NOTRE

## CAMION CHEVROET GARAGE A LA FIN D'OCTOBRE...

Avant de vous acheter UNE NOUVELLE VOITURE ou d'échanger celle que vous avez actuellement, nous vous invitons à venir voir LES NOUVEAUX MODELES 1958 que nous aurons en mains dans une quinzaine de jours, le plus tard.

Il y va de votre intérêt.. VOYEZ.. CONTEMPLEZ.. JUGEZ... C'est la façon pratique de prendre une décision...

NOUS ATTENDONS VOTRE VISITE...

## FORAND AUTO, Ltée

Service de Remorquage  
Débossage, Peinture,  
Lavage, Graissage,  
Mécanique Générale.

Rue St-Calixte  
Plessisville  
P. Q.

(Transmission Automatique et Pièces Authentique G. M.)

### Service de restaurant "Curb Service"

M. Hervé Provencher offre à la population de Plessisville et de la Région un "CURB SERVICE" et situé sur la route Nationale No 5, voisin de son Garage, à l'entrée du Village de Plessisville.

Service Rapide et Courtois...  
Cachet de propreté... Prix raisonnables.  
Votre encouragement est sollicité.

## Hervé Provencher Propriétaire

Autobus de Luxe de 40 passagers, pour voyages spéciaux.  
Plessisville, P. Q.

## Paroisse de Plessisville

Assemblée régulière du conseil de la Paroisse de Plessisville, tenue ce 7ième jour d'octobre 1957 au lieu et heure ordinaires des séances du conseil à laquelle sont présents MM. les conseillers suivants:

M. Aurèle Brassard  
Joseph Michaud  
Hervé Roy  
Fernand Vigneault

Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire M. Rolland Vigneault.

Proposé par M. Fernand Vigneault  
Secondé par M. Joseph Michaud.

Que les procès-verbaux des assemblées du 3 et 9 septembre, après lecture faite soient adoptés et signés.

Georges Mailhot	15.00
Emile Goulet	114.34
Henri Goulet	42.00
Gustave Bellemare	4.50
Maurice Bellemare	51.99
Raymond Goulet	8.00
Daniel Martel	3.90
Alain Desrochers	5.00
Hervé Nadeau	633.65
Edmond Lachance	508.50
Emeril Brochu	508.00
Alphonse Morin	180.72
Armand Bolduc	256.24
Adrien Grégoire	276.23
Montant rapporté	2802.23
Adélaré Côté	2802.23
Lionel Jam	426.49
Denis Taschereau	392.75
Claude Dubois	944.42
Ludger Rheault	16.00
Claude Provencher	18.50
Joseph Tardif	68.50
Marcel Roy	47.80
Mme Lorenzo Plante	4.03
Raymond Dubois	21.10
Ananias Brochu	26.50
	86.26
	4854.58

Adopté.

Proposé par M. Hervé Roy  
Secondé par M. Joseph Michaud

Que les comptes suivant soient acceptés et le secrétaire-trésorier autorisé d'en effectuer le paiement.

Adopté.

Charles Bureau 0.60  
Louis Mailhot 100.50  
Henri Dubois 11.50  
Arsène Fradette 19.50  
Aimé Gagnon 30.00  
Armand Bolduc 16.75  
Joseph Tardif 16.75  
Alphonse Morin 30.66  
Adrien Grégoire 38.50  
Lionel Jam 35.00  
Maurice Mercier 35.00  
Danile Cloutier 1.75  
Jean-Guy Cloutier 2.00  
Emeril Brochu 11.00  
Ananias Brochu 47.78  
Henri Goulet 54.75  
Emile Goulet 15.00  
Paul-Emile Jam 19.50  
Denis Taschereau 110.21  
Maurice Mailhot 12.00  
Jean-Marc Lachance 19.62  
Oscar Gosselin 11.00  
Anatole Lachance 5.00  
Edmond Lachance 87.00  
Louis Blondin 3.78  
Marcel Collin 12.85

\$747.23  
50.00  
139.88

Coop. Agricole  
Louis Mailhot

tion du 3 août 1957. Cet emprunt sera remboursé à même l'octroi de \$8000.00, qui sera payé par le Ministère de la Voirie.

Que M. le Maire et le secrétaire-trésorier soient autorisés à signer un billet à cet effet.

Adopté.

Attendu qu'une requête a été présentée à ce conseil:

Attendu qu'aucune croix n'est illuminée dans le territoire de cette paroisse:

Il est proposé par M. Hervé Roy Secondé par M. Fernand Vigneault

Que demande soit faite à The Shawinigan Water et Power Co. pour qu'elle fournisse gratuitement et à perpétuité, le courant électrique pour éclairer la croix du chemin, érigée dans le 7ième rang de cette paroisse.

Adopté.

Proposé par M. Fernand Vigneault  
Secondé par M. Joseph Michaud

Que ce conseil s'ajourne.

Adopté.

Marcel Collin Secrétaire-Trésorier.  
Rolland Vigneault, maire.

### A retenir

Voici un moyen de prévenir les chutes dans les escaliers. Enduire d'abord les marches de vernis. Pendant qu'il est encore frais, y saupoudrer du sable. Une fois sèche, les marches anti-dérapantes garantiront contre les chutes.

Un sac de polythène sur la tête, lorsqu'on enfille ou retire une robe, empêche celle-ci de se souiller de poudre et de rouge à lèvres et protège aussi la coiffure.

Une poignée de fer qui reste dans la main, qui de plus désagréable! Surtout que la vis a sans doute creusé un trou trop grand pour mordre dans le bois. Un remède facile est de combler le trou de bois plastique, de le laisser durcir quelques heures, puis de revisser la poignée en place. Le bois plastique se manipule comme du mastic et devient dur comme le bois.

VOUS FAITES DES ÉPARGNES, FAITES LE...



# TEST du TOTAL



Où... pour obtenir la preuve que I. G. A. vend à bas prix tous les jours nous vous suggérons de faire le "TEST DU TOTAL" I. G. A. - Nous sommes presque certains que vous serez émerveillés des résultats. Nous nous rendons compte que deux ou trois bas prix semblent invitants mais, vérifiez et voyez par vous-mêmes que les épargnes sont dans le total. Magasinez et comparez le TOTAL I. G. A., vous constaterez alors la différence. Votre SUPER MARQUE I. G. A. vous offre non seulement le prix, la qualité et le service, mais cet atmosphère AMICAL qui rend votre magasinage un plaisir au lieu d'une routine monotone que vous devez accomplir quelques fois la semaine. Alors, faites le "TEST DU TOTAL" dès aujourd'hui à votre magasin I. G. A.

FEVES AU LARD	Clark	2 Btes 20 oz.	35¢
POLI DUR GLO-COAT	Johnson	Bte 40 on.	95¢
MACARONI COUDES OU SPAGHETTI	Catelli	2 Pqts 16 on.	33¢
POIS CHOIX NON CLASSES	IGA	2 Btes 20 on.	31¢
ALIMENTS POUR CHIENS	Pard	2 Btes 15 on.	27¢

PRODUITS HEINZ	JUS DE RAISIN WELCH	Bout. 24 on.	37¢
Jus de tomates	POIRES ROYAL GUEST	2 btes 15 on.	33¢
2 Btes 20 on.	BLE D'INDE OAK LEAF	2 btes 20 on.	35¢
Ketchup aux tomates	JAMBON EN BOITE IGA	1 1/2 lbs	\$1.65
2 Bout 11 on.	SARDINES BRUNSWICK	3 btes 4 on.	29¢
Soupe aux tomates	CONFITURE AUX FRAISES IGA	Pot 24 on.	49¢
2 Btes 10 on.	BEURRE D'ARACHIDE SCHWARTZ	Plastis 1 1/2 lb.	57¢
Sauce Chili	CHIPITS CHOCOLAT VANKIRK	Pqt 6 on.	29¢
Bout. 12 on.	CAFE CHASE & SANBORN	sac 1 lb.	95¢
35c	BISCUITS SODA CHRISTIE	pqt 2 lbs	59¢
	FLOCONS DE MAIS KELLOGG	pqt 12 on.	27¢
	BONBONS CHOCOLAT ET MACARON IGA	Pqt	37¢
	CREME GLACE ROYAL GOLD	brique	25¢
	PAIN ROYAL GUEST	24 on.	17¢

VIANDES DE QUALITE TABLE RITE	
JAMBON PICNIC	de Swift Lb 45¢
ROTI DE LARD EPAULE	Lb 39¢
SAUCISSES	au Lard TableRite Lb 49¢
BACON	sans couenne TableRite Lb 89¢

ORANGES	PAMPLEMOUSSES	CAROTTES
Sunkist de Californie grosseur 163 s	de Floride grosseur 96 s	en cello
2 douz. 69¢	10 pour 59¢	2 sacs 20 on. 21¢

**C'EST PAYANT DE GARDER LES REÇUS DORÉS DE BONI DE CAISSE ENREGISTREUSE!**

## Magnifiques PRIX à gagner...

Au magasin J. E. Bourque & Fils...

DE PLESSISVILLE...  
VOTRE MAGASIN "IGA"



Notre vente de renovation se continue encore pendant DEUX FINS DE SEMAINE... Vous pouvez accumuler VOS COUPONS afin de participer au tirage lequel aura lieu...

Samedi, le 26 octobre

Des sacs d'épicerie seront distribués gratuitement

durant la vente à toute personne faisant totaliser ses achats aux comptoirs caisses, lorsque la SONNERIE DU CADRAN mystérieux se fera entendre.

De nombreux spéciaux seront encore sur le plancher pendant la vente...

Gâteau Robin Hood

format famille, blanc et chocolat, avec coupon de .10c à l'intérieur.

Spécial .37 cts

Mélange carrés au chocolat

Coupon de .10c à l'intérieur.

Spécial .37 cts

GRUAU instantané, "Robin Hood" Sac de 5 lbs - .53 cts

GRUAU instantané, "Robin Hood", en boîte - .39 cts



J. E. Bourque & Fils, Ltée

VOTRE MAGASIN "IGA"  
Plessisville, - P. Q.

**NOUVEAU!**  
Gruau Robin Hood INSTANTANÉ

Cuit en un instant!  
La casserole se nettoie en un clin d'oeil!



OFFRE SPÉCIALE!  
Couvert de 5 ustensiles en acier inoxydable fabriqués par International Silver



Une valeur de \$3.00 pour seulement \$1.00 et dessus d'emballage  
44 oz. .39c 72 oz. .53c

# GRANDE VENTE d'AUTOMNE

## Chez P. A. PAINCHAUD,

### .5 .10 .15 - Plessisville, P. Q.

D'ici un mois il nous faut liquider toutes nos marchandises d'automne, pour nous donner l'espace nécessaire à l'installation des jouets et cadeaux pour la période des fêtes.  
C'est donc dire que nous aurons des spéciaux extraordinaires pour

### Cette Vente qui commencera le 17 Octobre

Nous avons particulièrement à vous offrir des chandails de laine pour hommes, femmes et enfants, des gants et mitaines de toutes sortes, des casquettes et bonnets de laine, des bas pour tous les gens de la maison, des chemises d'ouvrage, et de toilette, sous-vêtements, etc., sans oublier nos spéciaux dans les draps de flanellette et les serviettes.  
Nous aurons des spéciaux dans les autres départements tels que: articles de cuisine, plastique à la verge, valises, ferronnerie.

N'oubliez pas que nous donnons toujours des cadeaux gratuits avec nos coupons jaunes de primes.

**TRES SPECIAL**  
Bas Nylon  
**51 gauge 15 denier .01**  
Conditions:  
**1ère paire .79**  
**2ième paire .01**  
avec \$10.00 d'achat ou \$10.00 de coupons jaunes

**TRES SPECIAL**  
SERVIETTES RAYEES  
en ratine - 17" x 34"  
**1ère serviette .49**  
**2ième serviette .01**  
avec \$10.00 d'achat ou \$10.00 de coupons jaunes.

**TRES SPECIAL**  
Grandes serviettes, ratine très belle qualité.  
**1ère serviette .79**  
**2ième serviette .01**  
avec \$10.00 d'achat ou \$10.00 de coupons jaunes.

**Cendriers sur pied**  
imitation fer forgé  
**Très spécial \$1.59**

**GILETS DE TOILETTE**  
pour Hommes  
Val. rég. \$7.98, Spécial \$5.98

**Robes de nuit**  
en flanellette  
Val. rég. \$2.95 - Spécial \$2.19

**Ampoules électrique**  
25 - 40 - 60 watts  
**74 carton de 4 ampoules**

**GROS GILETS de travail**  
pour hommes, ass. de couleurs.  
Val. rég. \$8.25 - Spécial \$6.89

**Pyjamas flanellette**  
pour fillette, 8 à 14 ans.  
**Val. rég. \$2.39 spécial 1.79**

**TASSES A THE**, pierre anglaise  
Spécial - 2 pour .29

**PULL OVER pour hommes**  
Val. rég. \$3.98 - Spécial \$2.98

**PYJAMAS Flanellette pour**  
enfants, 2 à 6 ans. Spéc. \$1.49

**Vadrouille à laver**  
ronde coton fin **.59**

**PULL OVER en laine**  
pour garçons, - Spécial \$1.49

**Gilets laine fillette**  
Couleur Pastel  
**Rég. \$2.98 Spécial \$2.19**

**VADROUILLE A EPOUSSETER**  
avec une recharge  
**Très spécial \$1.98**

**COUPES-VENT, enfants**  
Rég. \$3.75 - Spécial \$2.89  
Rég. \$4.50 - Spécial \$3.69

**Bas de fil beige**  
pointure 9 à 11 spéc. **.34**

**Balais 6 cordes \$1.39**

**COUPE-VENT pour hommes**  
Val. rég. \$7.95 - Spécial \$5.89

**Draps de flanellette**  
Rayé à la grandeur 70" x 90"  
marque  
**Tex-made la paire \$6.19**

**PLASTIQUE A LA VERGE**  
à draperie 54" largeur  
**Très spécial vg .29**

**GILETS en laine avec collets ronds**  
qui rabat. - Grandeur 26 à 32.  
Rég. \$4.15 très spécial \$2.79

**VALISES porte-manteaux brun**  
Grandeur 28" - Val. rég. \$9.50  
Spécial \$5.89

**CAMIONS EN METAL**, 9 pouces **.19c**

**CHEMISES de travail flanelle**  
carreauté, - rég. \$3.49 - Spécial \$2.69

**Plastique collant**  
imitation de bois ou autres patrons  
largeurs 18" pouces,  
**la verge .69**

**USTENSILES "STEINLESS"**  
cuillères à thé, à dessert,  
à soupe. - Spécial .19

**PANTALONS de toilette hommes**  
Rég. \$8.50 - Spécial \$5.59

**POELES CHROMES électriques**  
pour Hot Dog  
Val. rég. \$8.95 - Spécial \$6.49

**Plats à vaisselle en nylon**  
rég. \$1.79 spéc. \$1.39

**Cold cream**  
Tulipe noire  
**Val. rég. .75 Spécial. .49**

**COUPE-FROID pour portes et fenêtres**, bois, aluminium, feutre, caoutchouc, ainsi plastique pour châssis double avec ruban gommé.

**CORBEILLES à pain nylon**  
Très spécial .24

**Peinture O.P.W.**  
de première qualité pour maison  
intérieur et extérieur, sur les  
pintes et gallons.  
**escompte 20%**

**Nous avons en mains un grand assortiment de toiles à châssis, pôles à draperie à couleurs et ordinaires.**

**MONTURES SCIES A FER**  
avec lame, spécial .89c

**Lot de peinture**  
à prix de débarras  
**la pinte .95 et \$1.25**  
**le gallon \$2.95 et \$3.95**

**12 savons de toilette**  
**Spécial .49 cts**

**SCIES PASSE PARTOUT**  
set 3 lames - .89

**Tapiserie**  
plusieurs patrons en main  
venez faire votre choix.

**LAMPIONS**, 15 hrs. doz. .65

**CAPS A FUSILS (5 rouleaux)**  
3 boîtes pour .10

**Broche à linge**  
galvanisée en 50 pieds  
**Très spécial .39**

**P. A. Painchaud**  
**.5 - .10 - .15**  
**Plessisville**

**LOT DE TAPISSERIE**  
à prix de débarras

## Le crépuscule est trompeur, M. le chauffeur !

QUEBEC - Lorsque vous conduisez, à la nuit tombante, n'oubliez jamais d'allumer vos phares et de redoubler de prudence.

L'Automne nous ramène des jours plus courts et des veillées plus longues. Le passage progressif de la lumière du jour à la demi-obscurité présente des dangers accrues pour l'usager de la route. Il est démontré par les statistiques que les accidents sont plus fréquents durant et après la tombée de la nuit. La principale cause est sans doute une diminution notable de la visibilité - car, pour éviter un danger il faut le voir à temps. Les meilleurs phares n'éclairaient qu'une faible partie de la distance

visible de jour. Si le champ de vision du conducteur est fortement diminué, la zone de danger qui précède tout véhicule en marche reste la même.

Les cyclistes sont tenus eux aussi d'avoir dès la tombée du jour, la lumière réglementaire à l'avant de leur bicyclette et une lumière rouge ou un réflecteur, à l'arrière.

Le Comité de Sécurité Routière de... souligne que le seul moyen de se prémunir contre les dangers de la route en Automne, est une vitesse raisonnable selon les conditions existantes et une vigilance plus grande de la part des conducteurs, des cyclistes et des piétons.

ge. fille de M. et Mme Rosaire Comtois (Rosa S. Pierre). Parrain et marraine: M. et Mme Paul-Emile St. Pierre de St. Pierre-Baptiste, oncle et tante. Porteuse: Mme Désiré St. Pierre, grand'mère.

7 octobre. Joseph-Aldée-Jerri-Guy, fils posthume de Jean-Guy Bernier et de dame Yvette Couture. Parrain et marraine: M. et Mme Aldée Bernier, de Princeville grands-parents. Porteuse: Mme Marie-Louis Couture, grand'mère.

9 octobre. Marie-Rita-Donise-Jacinte, fille de M. et Mme Robert Beaudoin (Lumina Gagné). Parrain et marraine: M. et Mme Jos. Michaud, de Plessisville, oncle et tante. Porteuse: Madame Théodore Samsco, tante.

## Conférenciers de marque aux cours de formation des SSJB

Saint-Hyacinthe, 8 (Spéciale) Des conférenciers de haute réputation participeront aux cours de formation organisés par la Fédération des SSJB les 19 et 20 octobre prochains. Comme on l'a déjà rapporté, ces cours porteront sur l'étude du système d'enseignement tel qu'il existe présentement dans la province.

Monsieur Roland Vinette, secrétaire du Comité catholique du Département de l'Instruction publique, exposera en détails, dans le premier cours les responsabilités et les pouvoirs de chacun des organismes qui assurent le fonctionnement de notre système d'enseignement. A la suite de quoi, les participants s'attacheront plus particulièrement à l'étude des problèmes que soulève le financement de nos maisons d'éducation.

Me Lionel Lafrance, ancien président de la Fédération des Commissions scolaires de la Province, expliquera les divers modes de financement de l'enseignement primaire; monsieur l'abbé Adrien Bluteau, secrétaire de la Fédération des collèges classiques, résumera les difficultés financières des collèges classiques et enfin Me Marcel Faribault, président et directeur général du Trust général du Canada et ex-secrétaire de l'Université de Montréal, brossera un tableau de la situation financière de nos universités. Chacun des conférenciers proposera des correctifs susceptibles d'améliorer la situation à tous les paliers de l'enseignement.

Enfin, on a inscrit à l'agenda de ces cours l'étude de la coordination de l'enseignement et pour ce faire monsieur l'abbé Léo Sansoucy, secrétaire de la Faculté des Arts de l'Université de Montréal, étalera les exigences de la coordination et le R. P. Gérard Plante, s. j., coordonnateur de la pédagogie à l'Université de Montréal, fera une critique objective du nouveau mode de coordination. A la suite de chacun de ces exposés, les délégués participeront à un forum en marge du sujet traité par chacun des conférenciers. Ces cours promettent de remporter un grand succès et nul

doute que tous les participants en retireront un appréciable profit. Toutes les SSJB sont invitées à déléguer plusieurs de leurs dirigeants à ces cours qui auront lieu à La Sapinière de Val-David.

## Baptêmes à Laurierville

Octobre le 6. Marie-Françoise-Angèle, fille de M. et Mme Rosaire Comtois (Rosa St. Pierre). Parrain et marraine: M. et Mme Patrick Roberge, de St-Martin de Malartic, oncle et tante, représenté par Michel et Francine Comtois, frère et sœur de l'enfant. Porteuse: Mme Roland Bellemare tante.

6 octobre, Marie-Françoise-Solan-

Lisez et faites lire  
notre journal

## "Café-Ideal" à vendre

Gros restaurant à vendre comprenant 55 places, salle de billard ou pool, gros chiffre d'affaire. Logement de sept appartements... Vente cause de maladie... Il faut vendre.

S'adresser à:

**L. LEBLANC**

1446, Ave St-Louis  
Tél: 616.  
Plessisville, P. Q.  
(P-3-10-17- Oct. 57).

**Avant de peindre**

Préparez vos murs à l'aide du NOUVEAU Gold Bond

VINYL LATEX SPACKLING PASTE

Il fait disparaître les fissures et les trous dans le plâtre et les boiseries.  
Si vous préférez utiliser de la poudre... achetez le Gold Bond Spackling Powder, un produit supérieur, aux mille usages.

LES PRODUITS GOLD BOND SONT VENDUS PAR

**Magasin HENRI HARON**  
Vendeur Autorisé  
1715 Avenue St-Louis, — Tél: 590 — Plessisville, P. Q.

## VOUS POUVEZ GAGNER

Un autre magnifique appareil électrique de marque "GENERAL ELECTRIQUE" de très belle valeur.

Les conditions sont faciles à remplir:

Rendez-vous visiter notre NOUVEAU MAGASIN, situé en face du Café Central, A PLESSISVILLE, et l'on vous remettra un billet sur lequel vous écrirez votre nom... Vous déposerez ce billet dans une boîte et c'est alors que vous participerez au tirage... Au tant de visites, au tant de billets... De plus, POUR CHAQUE DOLLAR D'ACHAT vous recevez un billet vous donnant droit à ce même tirage.

La date du tirage de ce superbe appareil  
Electrique sera annoncée dans  
"La Feuille d'Erable".

Nous avons DE GRANDS SPECIAUX à vous offrir et veuillez noter qu'en vous rendant à notre magasin vous constaterez les belles aubaines et véritables économies que vous pouvez réaliser...

Nous attendons votre visite...  
Venez dès aujourd'hui...

**"La Maison  
Au Pied de la Colline"**

Edifice Gamache, en face du Café Central.  
Wilfrid Daigle, Propriétaire.

RUE ST-CALIXTE

Roch Martineau, Gérant

PLESSISVILLE, - P. Q.

## Retournons aux menus simples - à l'italienne

Les repas raffinés sont agréables, mais des aliments simples et rassasiants apportent souvent un changement bienvenu. Parmi ces derniers, rien n'est gage de plus

### Président



—M. Elphège Labbé, ancien maire de Arthabaska et épicer de cette ville, qui vient d'être élu président de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, lors du récent congrès de ce groupement provincial. Il succède à M. Arthur Mayrand, qui demeure membre du conseil d'administration. Les autres administrateurs faisant partie du nouveau conseil sont MM. Dan Lefebvre, de Valleyfield, 1er vice-président, Georges Hamel, de St-Jérôme, 2e vice-président; Armand Blais, de Sherbrooke, trésorier; Gérard de Angelis, de Montréal, secrétaire, et Paul Bardou, de Québec, ancien président.

grande satisfaction pour le goût, l'appétit et les besoins nutritifs de l'organisme qu'un diner au spaghetti, complet avec sauce à la viande. Servez-le accompagné d'une salade fraîche de chicorées et des radis en tranches; comme dessert, offrez du fromage et des biscuits sodas, suivis de quelques fruits. Et voilà un repas équilibré, relevé et bien à la mode italienne!

Quoi de plus rapide et facile à préparer avec un plat au spaghetti en paquet, complet en une seule boîte avec spaghetti, sauce et même fromage. La saveur de la sauce est gage du succès du repas car elle est préparée suivant la recette d'un chef cuisinier réputé du vieux pays et relevée avec la proportion d'épices voulues pour flatter les palais les plus délicats. Ces plats au spaghetti sont disponibles, soit avec une sauce à la viande, soit avec une sauce aux champignons pour ceux qui préfèrent un repas maigre.

Pour compléter la touche exotique de ce repas, assaisonnez la salade d'une sauce à vinaigrette comme elle se prépare en Italie avec de l'huile d'olive, du vinaigre de vin, du sel et du poivre au goût. Cela va à merveille avec la sauce du spaghetti, et le dessert composé de fromage et de fruits frais est, lui aussi, bien dans la note du beau pays du soleil.

Tout ce repas à l'italienne pourra être prêt en une demi-heure à peine. Il suffit que le spaghetti cuise dans l'eau bouillante de 12 à 15 minutes, suivant votre goût; faites réchauffer la sauce pendant qu'il cuit; préparez la salade et le dessert, mettez le couvert et vous pourrez convier les vôtres à se régaler, trente minutes à peine après avoir commencé votre repas.

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

## Grande réduction Au magasin "chez Lina"

Pour 15 jours seulement.

Tissus à manteaux d'hiver

Réduction de 20% à 40%

UN LOT DE CREPE pour sous-vêtements, toutes les teintes, A .50 cts la verge

## Magasin "Chez Lina"

Madame Claude Tardif, Prop.  
Avenue St-Louis.  
PLESSISVILLE, - P. Q.

Que font les compagnies d'assurance-vie de tout cet argent ?

Les compagnies d'assurance-vie doivent rendre compte de leurs opérations financières au surintendant des assurances. Voici, d'après les derniers chiffres officiels, comment se compose et se partage chaque dollar d'assurance-vie.

D'où vient chaque dollar:



74c viennent des primes payées par les détenteurs de polices pour la protection de leurs familles et de leurs biens, et pour la sécurité de leur propre vieillesse.



26c viennent des profits que rapportent les fonds des assurés. Cet argent est placé sous la surveillance de l'Etat et contribue au progrès du Canada.

Où va chaque dollar:



82c vont aux assurés. 43c sont versés aux assurés vivants ou aux bénéficiaires des polices. 39c sont placés pour créer les bénéfices futurs des détenteurs de polices.



18c paient les frais ordinaires d'exploitation, y compris les taxes, les permis et les droits perçus par les gouvernements.

Le plus récent rapport du surintendant fédéral des assurances établit qu'en 1956 les compagnies d'assurance-vie du Canada ont versé \$371 millions aux assurés. La plus grande partie de cet argent, de beaucoup, (\$236 millions) est allée à des assurés vivants.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE DU CANADA

# A partir du 19 octobre inclusivement Notre magasin sera ouvert Tous les soirs jusqu'à 9 hres.

Nous profitons aussi de l'occasion pour faire part à nos clients que toute

LA NOUVELLE MARCHANDISE D'AUTOMNE ET D'HIVER EST MAINTENANT ARRIVEE...

Nous avons un choix considérable

POUR DAMES: Manteaux, Robes, Jupes, Blouses, Gants, Foulards, Sous-vêtements, etc...

POUR HOMMES ET JEUNES GENS:

Habits, Paletots, Souliers, Pantalons, Sous-vêtements, Cravates, Gants, Foulards, etc...

Le tout dans les tissus les plus nouveaux, de modèles variés, couleurs en grande demande... et à la portée de toutes les bourses.

ENEZ FAIRE VOTRE CHOIX SANS TARDER

## Le Syndicat de Plessisville, Ltée

AVENUE ST-LOUIS.

PLESSISVILLE, P. Q.

### Baptêmes, Paroisse St-Calixte de Plessisville

29 septembre, Bergeron — Michel Alain, fils de Roland Bergeron, et de Rita Poulin de cette paroisse. Parrain: Ephrem Poulin, oncle de l'enfant, marraine: Jocelyne Bergeron, tante de l'enfant.  
5 Octobre, Côté — Joseph, Pierre, Patrice, fils de Emile Côté, demeurant et de Lucille Gervais de cette paroisse. Parrain: Paul-Emile Mailhot, marraine: Céline Gervais son épouse; oncle et tante de l'enfant.  
6 Octobre Dubois — Joseph Emile, Denis, fils de Roméo Dubois, noyautéur et de Juliette Jean de

cette paroisse. Parrain: Paul-Emile Jean, marraine: Rose Mary Lynch; oncle et tante de l'enfant.  
6 Octobre, Paradis — Joseph, André, Gaetan, fils de André Paradis, cultivateur et de Cécile Pilote de Ste-Sophie. Parrain: Roméo Paradis, marraine: Rosa Martel, grands parents de l'enfant.  
11 Octobre, Croteau — Joseph, Guy, Fernand, fils de François Croteau, menuisier et de Madeleine Lamontagne de St-Adrien d'Irlande. Parrain: Alce Huot, marraine: Fernande Croteau, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

Jeudi soir du 14 au 17, à 2.30. Jeunes filles, R. P. C. Picard, s.m.m.  
Lundi soir du 18 au 21 à 2.30. Jeunes filles, R. P. C. Picard, s.m.m.  
1957 décline. Avez-vous fait votre retraite fermée? N'hésitez pas. Risquez trois jours à N. Dame du Cénacle.  
Pour plus de renseignements, adressez-vous à: Maison Notre-Dame du Cénacle 1073 ouest, rue St. Cyrille, Québec (6).  
Téléphone: MURRAY 3-066, ou LA fontaine 7-1525, Québec.

Bouffard (Juliette Caron). Parrain et marraine: M. et Mme Albert Caron de Laurierville. grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Henri Bouffard, grand-mère de l'enfant.  
1er octobre, Joseph-Arthur Michel, enfant de M. et Mme J. Paul Mailhot (Thérèse Côté). Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Méthot, grands-parents de l'enfant.  
Mariage:  
Le 21 septembre M. l'abbé L. P. Ducloux, principal à l'école normale de Thetford-Mines, bénissait le mariage de Mlle Rolande Berthiaume, fille de M. et Mme Edouard Berthiaume de Kinner Mills et de M. Marcel Dumas, fils de M. et Mme Eugene Dumas de Thetford-Mines.  
Les mariés avaient pour témoins leur père respectif.  
Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel du

Repos à Leeds Village. Le nouveau couple résidera à Thetford-Mines. Nos meilleurs vœux de bonheur.  
Les étudiants d'Inverness  
Au collège Sacré-Coeur de Victoriaville, Claude Routhier et Claude Mercier Collège de Lévis: Guy Poulin, Luc Desruisseaux, Clément Lambert, Guy Pelletier.  
Convent St. Sylvestre: Mlle Carmen Pelchat et Lise Poulin. A tous ces étudiants nos vœux de succès.  
Inhumation à Inverness:  
M. Napoléon Bilodeau de Plessisville autrefois de la paroisse et M. Albert Carrier de St. Jean de Brébeuf également ancien de la paroisse ont été inhumés dans le cimetière d'Inverness.  
Nos condoléances à ces familles que ces deuils affligent.

### Retraites fermées à Notre-Dame du Cénacle à Québec

Les retraites fermées qui auront lieu à Notre-Dame du Cénacle au cours du mois d'octobre et novembre sont les suivantes.  
Octobre:  
Jeudi soir du 17 au 20 à 2.30 P.M. Jeunes Filles R.P. O. Bélanger, s.j.  
Jeudi soir du 17 au 20 à 2.30 Retraite de vie intérieure R. P. A. Gauthier, s.j.  
Vendredi soir du 25 au 27 à 8 heures. Jeunes filles de langue anglaise.

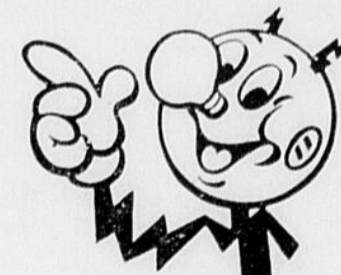
Novembre:  
Jeudi soir 31 octobre au 3 novembre à 2.30 Institutrices R. P. R. Fortin s.s.c.  
Jeudi soir 31 octobre au 3 novembre à 2.30. Employés de bureaux R. P. F. Bouchard, s.s.s.r.,  
Mardi soir du 5 au 8 novembre, à 2.30 Dames R. P. L. Lapiere, s.v.  
Vendredi soir, du 8 au 11 à 4.30 Zelatrices de l'Apostolat de la prière et prêchée par le R. P. M. Lamarche, s.j.

### Courrier d'Inverness

Baptêmes  
15 septembre. Marie-Lise-Suzanne, enfant de M. et Mme Fernand



Songez à tous les avantages de la cuisine à L'ÉLECTRICITÉ



PROPRETÉ — Un poêle électrique ne dégage ni fumée, ni suie, ni gaz. Vos casseroles et vos murs de cuisine restent brillants et propres.

COMMODITÉ — Les poêles électriques modernes, entièrement automatiques, sont munis de dispositifs qui vous épargnent temps et travail: minuteries, contrôles de température, prises de courant pour accessoires, etc.

ÉCONOMIE — Pour une famille moyenne, il n'en coûte que quelques sous par jour pour faire la cuisine à l'électricité. Le chauffage rapide, égal et contrôlé économise temps et argent, ne dessèche pas la viande, ne gaspille pas les aliments.

FRAICHEUR — Moins de chaleur se perd autour des ustensiles de cuisine. Le four, isolé sur ses six faces, garde sa chaleur et votre cuisine reste toujours fraîche.

PRÉCISION — Des commutateurs à plusieurs positions et des thermostats contrôlent exactement la chaleur pour la cuisson de chaque plat. Vous obtenez à coup sûr des résultats parfaits.

ALIMENTATION SAINE — Les aliments conservent leurs sucres naturels et leurs vitamines essentielles. Les mets ont meilleur goût.

SÉCURITÉ — Pas de flamme, pas d'émanations toxiques.

★ Demandez renseignements et prix à votre marchand d'appareils ménagers.

Si vous êtes un abonné de la Shawinigan et que votre filerie ne convient plus à vos besoins, consultez votre marchand ou votre entrepreneur-électricien au sujet du mode de "financement de filerie" qui donne jusqu'à trois ans pour payer.



VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ — AYONS UNE FILERIE ADÉQUATE

## BOUCHERIE LEVASSEUR

1845, rue Savoie, PLESSISVILLE, P. Q. Téléphone: 445

### LARD

LARD, (épaule), .41c la lb.  
LARD, (soc), .43 la lb.  
CHOP de LARD, .63c la lb.

### BOEUF

BOEUF, (roulé), .35c la lb.  
STEAK de BOEUF, .69c la lb.  
BEURRE SPREAD, .33c la lb.

Si vous commandez par téléphone

Signalez 445 - Boucherie Levasseur

Consultations:

9 - 12 A. M.

Soirs: sur rendez-vous

2 - 5 P. M.

Fermé mercredi P. M.

## JEAN-DENIS MAUGER

OPTOMETRISTE

## EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES

1584 Avenue St-Louis — Plessisville — Tél: 188

## PLACEMENT RECOMMANDÉS

Obligations Communautées.	Taux intérêt
Corporation Fraternité Sacerdotale	5 1/2
Corporation Frères Mariste	5 1/2
Hôtel-Dieu de Chicoutimi	5 1/2
Hôtel-Dieu de Dolbeau	5 1/2

Municipalités et Commissions Scolaires

Ville de Ste-Foy	5 1/2
Com. Scol. de Ste-Foy	5 1/2
Ville de Loretteville	5 1/2
Commerciales (Hypothèque-industriel)	6 à 6 1/2

## DENIS BELIVEAU

OSCAR DUBE & CIE INC.  
Courtier Valeur de Placement

1244 St-Calixte, Plessisville,

Tél: 162

## CHASSE ET PECHE

Chers amis sportifs, je tiens à vous parler un peu de la veillée de films que nous avons eu mardi le 29 septembre. Ce fut une belle réussite un très grand nombre de membres de l'association de chasse et de pêche de Plessisville y ayant assisté. Cette veillée était présidée par M. Raymond Mercier, assisté par les directeurs de l'Association. Nous avons eu le plaisir d'accueillir comme invités M. Pelletier - Directeur du Club de Pêche Molson, M. Héty - Représentant des Ventes chez Molson, M. Lauzon - Représentant de l'Association chez Molson, ainsi que M. Mathieu - Représentant de Molson à Victoriaville.

La soirée débuta sur une petite allocution de M. Raymond Mercier ainsi que de M. R. Lauzon. Ensuite M. Pelletier nous fit une intéressante conférence sur la chasse et la pêche. Il parla surtout de conservation. Il nous raconta quelques aventures qui lui arrivèrent au cours de ses expéditions de Chasse et de Pêche. La conférence a eu très grand succès et nous

remercions infiniment M. Pelletier. Il y eut également projection de deux films sur la pêche. Le premier nous montra la pêche à la truite arc-en-ciel en Amérique du Sud. Le second nous montra la pêche au poisson alligator dans le Sud également. Ces films furent très bien commentés par M. Pelletier.

Au tirage du prix de présence, prix tiré par M. Pelletier et présenté par M. Héty, l'heureux gagnant fut M. Alcide Bernard.

Dans tous les cas ce fut une très belle soirée et nous remercions infiniment les représentants de la Compagnie Molson, ainsi que les organisateurs.

Le Martin Pêcheur

### Usage insoupçonné des arêtes de poisson

Des pêcheurs se présentent souvent chez Mme Jonathan Aldred, du lac Scugog en Ontario. Et elle les accueille aimablement, même s'il ne lui apportent que des os de

poisson!

C'est que cette dame tire du squelette du poisson un passe-temps réminiscent, sujet d'un article dans le dernier numéro de l'Ovale C-I-L.

Cette idée lui vint un jour qu'elle dépeçait le poisson destiné au dîner. Elle devait participer à une exposition régionale et se demandait quoi présenter lorsque son attention fut attirée par la forme attrayante de certains os. Elle avait des notions de peinture et connaissait la technique des tableaux en coquillages; pourquoi ne pas essayer des osselets de poisson, songea-t-elle soudain?

La plupart de ses tableaux sont montés sur des morceaux de contre-plaqué de sept à huit pouces de côté. Elle dispose d'abord les éléments sur un papier pour former l'ensemble tel qu'elle l'imagine, puis es enduit de couleurs différentes. Une couche de ciment domestique C-I-L permet de les main-

tenir à la place où elle les dépose à l'aide d'une pince. Enfin, elle peint le décor de fond et recouvre le tout d'un shellac léger.

Mme Aldred ne se limite pas à une seule sorte de poisson. Ainsi les arêtes dorsales des carpes forment les troncs et les branches d'arbres; le mulot et le suet fournissent les boucles qui imitent à merveille les fougères. Les tiges des fleurs, les feuilles et l'herbe sont faites d'or de la tête et d'arêtes de carpes et les fleurs elles-mêmes d'écaillés d'achigan. Les os en "papillon" de la tête du chat marin font d'admirables voiles de bateaux.

Mme Aldred confectionne aussi des épinglettes et des boucles d'oreilles en écaillés de poisson laquées. Elles sont cimentées une à une sur une base de verre, au revers de laquelle est fixée une agrafe ou une épinglette.

Preuve qu'on peut tirer partie de tout, même des arêtes de poisson...

## Pour prévenir les incendies

Les incendies dans les maisons, les fermes, les établissements commerciaux et les usines au Canada ont entraîné, l'an dernier, des pertes dont le montant atteint le chiffre-record de \$108,722,153 et ils ont causé la mort de 601 personnes, selon la Fédération des Assureurs au Canada.

La Fédération, qui représente plus de 200 compagnies d'assurance incendie, automobile et accidents, en accord avec les divers organismes, associations et personnes qui s'occupent de la sécurité, insiste pour que chaque Canadien prenne les précautions suivantes spécialement à l'occasion de la Semaine

de Prévention des Incendies, du 6 au 12 octobre, mais aussi durant toute l'année.

- 1) Ne laissez jamais les jeunes enfants seuls à la maison, même pour très peu de temps. Sur les 233 enfants qui ont péri dans des incendies l'an dernier, beaucoup avaient été laissés seuls, sans surveillance.
- 2) Apprenez aux petits enfants à se méfier du feu et prenez la précaution de placer les allumettes, briquets et objets similaires hors de leur portée.
- 3) Faites une inspection détaillée de votre maison et vérifiez spécialement les fils électriques et l'installation de chauffage, les accumulations de déchets ou de vieux chiffons, les bouteilles ou boîtes de liquides inflammables et tous les objets dangereux qui peuvent provoquer ou alimen-

### Prière à St-Jude

Publiée par Mme J. J. T., de Plessisville, pour faveur obtenue.

Saint Jude, apôtre glorieux, fidèle serviteur et ami de Jésus, le nom du traître Judas est la cause que vous êtes oublié par plusieurs, mais l'église vous honore vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi, si malheureux, qui vous implore: usez en ma faveur du privilège qui vous est accordé d'apporter visiblement et promptement le secours nécessaire, dans les cas sans espoir.

Venez à mon aide dans ce grand besoin, afin que je reçoive les consolations et les secours du Ciel dans toutes mes nécessités, tribulations et souffrances, particulièrement... (ici faites votre demande...) et que je bénisse Dieu avec vous et tous les élus, durant toute l'éternité.

Je vous promets, à saint Jude, de me souvenir de cette grande faveur, et je ne cesserai jamais de vous honorer comme mon patron très spécial et de faire tout en mon pouvoir pour encourager votre dévotion. Ainsi soit-il.

Saint Jude, priez pour nous et pour tous ceux qui vous invoquent et vous honorent.

Imprimatur: Marimonopoli 21 a Junli 1938

GEORGIUS CARTHIER, p. a., vic. gén.

## Chez Johanne...

### GRAND SPECIAL

## "Club de NOËL"

Mesdames,

Venez en grand nombre VOUS INSCRIRE à ce club.

TOUT ACHAT DE (\$1.00) UN DOLLAR vous donne droit à un billet; ainsi, plus de billets plus de chances de GAGNER UNE VALEUR DE \$50. EN MARCHANDISE de votre choix.

De plus, UN ESCOMPTE ADDITIONNEL vous sera accordé sur tout ACHAT DE ROBES durant ce concours.

Donc, Mesdames, profitez de cette occasion pour refaire votre garde-robe et peut-être être l'heureuse gagnante du \$50. EN MARCHANDISE.



Ce "Club de Noël" sera ouvert le 15 octobre pour se terminer le 24 décembre au soir, date du tirage.

Bonne chance Mesdames et soyez les bienvenues.

## "Chez Johanne"

1707, rue St-Calixte,

(Face à l'Hôtel de Ville)  
Madame Lionel Aubre, propriétaire.

PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél. 58

ter un incendie.

4b) Si un incendie éclate chez vous ou dans votre usine, faites évacuer tous les occupants et appelez le service d'incendie AVANT d'essayer d'éteindre le feu vous-même.

5) Ne fuez pas au lit et faites attention à vos cigarettes et allumettes. La négligence des fumeurs est la cause de beaucoup d'incendies dans les foyers.

6) N'utilisez pas de liquides inflammables pour le nettoyage. On trouve des détachants inflammables et de très bonne qualité à un prix modique.

7) Encouragez les autorités de votre localité à créer et entretenir un service d'incendie bien équipé et des canalisations d'eau qui permettent de lutter efficacement contre l'incendie.

## Baptêmes, Paroisse N.-Dame de Fatima de Plessisville

28 septembre, Trudel — Joseph Marc, Serge, fils de Aurélien Trudel, mécanicien de cette paroisse et de Gertrude Dubois. Parrain: Willie Gagnon de Ville St-Joseph de Drummondville, marraine, Albertine Dubois, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

29 septembre, Beaudoin — Marie, Paule Danielle, fille de Henri Beaudoin, sectionnaire de cette paroisse et de Marie-Marthe Vachon. Parrain: Adrien Beaudoin, marraine: Marie-Paule Tardif, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

29 septembre, Gosselin — Joseph, Oscar, Jean, fils de Valère Gosselin, menuisier et de Thérèse Beaulieu, marraine: Irène Montreuil, épouse du parrain; oncle et tante de l'enfant, de St-Romuald.

5 Octobre, Savage — Marie, Diane, Micheline, fille de Armand Sa-

vage, contremaitre à la monnaie de cette paroisse et de Marie-Claire Tournant, Parrain: Charles Larocque, marraine: Diane Savage, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

5 Octobre, Vachon — Joseph, Robert, Jacques, fils de Jean-Paul Vachon, mécanicien et de Simone Caron de cette paroisse. Parrain: Marc Vachon, frère de l'enfant, marraine: Madeleine Chainé, cousine de l'enfant.

6 Octobre, Olivier — Joseph, Dany, Jacques, fils de François Olivier, menuisier et de Sherly Gratton de cette paroisse. Parrain: Alfred Gratton, grand-père de l'enfant, marraine: Blanche Davidson, son épouse.

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

## Chaussures pour toute la famille...

Nous avons toujours en Magasin la CHAUSSURE LA PLUS NOUVELLE et de la meilleure qualité, pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS... Vous y trouverez: SOULIERS de TOILETTE des plus récentes créations, BOTTES D'OUVRAGE de la meilleure marque, SOULIERS et BOTTINES de toutes grandeurs et de modèles variés pour les petits, les garçons et fillettes...

En un mot, NOUS AVONS TOUT pour BIEN CHAUSSER votre famille. Et nos prix sont les plus bas... Payez-nous la faveur d'une visite.

## Gabriel Couture

MAGASIN DE CHAUSSURES

Chaque achat vous donne droit à des Timbres "GOLD STAR" en échange de Primes  
1615, Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.



## Petits panneaux Contreplaqué...

### SYLVAPLY

Messieurs les BRICOLEURS...

Nous avons maintenant en magasin, pour livraison immédiate, des PETITS PANNEAUX contreplaqué, dans les grandeurs et épaisseurs variées...

GRANDEURS 2 x 4 et 3 x 4  
Épaisseurs: 1/4 - 1/2 et 3/4

Ces grandeurs seront beaucoup plus pratiques et vous permettront de réaliser des économies, étant donné qu'autrefois il n'y avait que des panneaux de 4 x 8, vous occasionnant par là des pertes dans le découpage... Avons toujours en mains MATERIAUX DE CONSTRUCTION en général... Consultez-nous.

## Matério Plessis, Enr.

(Ancien Magasin Wellie Leclerc)  
Leclerc et Gentès, Props.

AVENUE ST-LAURENT,

PLESSISVILLE, P. Q.

## Saison d'automne et hiver

Nous voici de retour aux saisons froides de l'Automne et d'Hiver. Nous devons alors penser à se chauffer chaudement et confortablement pour prévenir les rhumes, gripes, etc. etc.

Nous pensons que c'est Chez FOURNIER ET GREGOIRE que vous trouverez le plus grand assortiment de pardessus, claques, bottes, etc. etc., pour toute la famille petits comme grands, et à des prix défiant toute compétition.

La Marque "GAYTIEES" de Dominion Rubber est certainement une des meilleures sur le marché et c'est la marque préférée d'un océan à l'autre du pays, pour son confort et sa qualité. Les styles sont très attrayants et les formes sont excellentes.

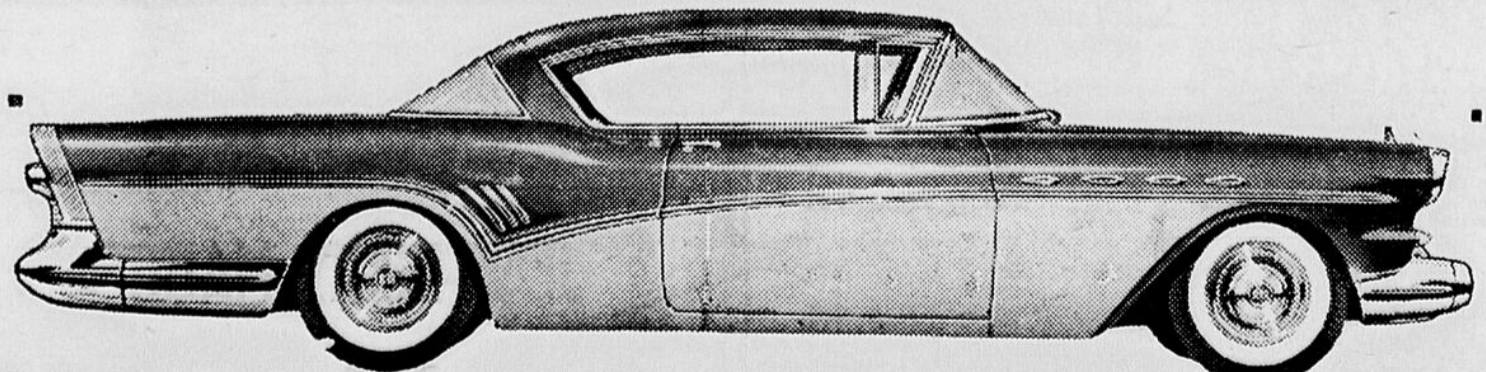
Nous vous invitons donc à venir nous faire une visite pour voir la nouveauté de l'année.

Vous remerciant de votre encouragement dans le passé, et soyez assuré de notre bonne attention dans l'avenir.

## Fournier & Grégoire Enrg.

Plessisville.

## Grand spécial sur Buick durant le mois d'octobre



UN ESCOMPTE plus élevé que jamais sera alloué sur NOS BUICK NEUFS....  
DE PLUS, nous donnerons LE PLUS HAUT PRIX POSSIBLE pour votre auto usagée...

Profitez de cette offre exceptionnelle.

ENEZ à notre GARAGE ou TELEPHONEZ-NOUS... il nous fera plaisir de répondre à toutes vos demandes...

## Dubois & Frères, Ltée -

Rue St-Calixte, - Tél: 41-2  
Plessisville, - P. Q.

## Laura Secord met à l'honneur les produits agricoles du Québec

Les produits agricoles du Québec ont été mis à l'honneur, lors d'une cérémonie récente marquant l'ouverture du 125ième magasin Laura Secord, situé à la Gare Windsor, à Montréal.

En effet, la compagnie Laura Secord, qui emploie chaque année des milliers de gallons de crème et de livres de beurre, ainsi que de grandes quantités de sirop d'érable, de miel et le fraises de chez-nous pour la production de ses bonbons et friandises, a rendu hommage à la qualité supérieure de nos produits agricoles et aux producteurs du Québec.

Dans une déclaration qu'il a faite à un groupe de représentants de l'industrie laitière et du gouvernement, de fournisseurs et d'actionnaires lors de la cérémonie d'ouverture du nouveau magasin, M. Robert J. McGillis, vice-président de cette compagnie, a dit: "Notre compagnie achète des produits agricoles du Québec depuis 40 ans, et je n'hésite pas à affirmer que la qualité de ces produits est à l'égal de toute autre".

Parlant de l'industrie laitière du Québec, M. McGillis lui a prêté un

voix très prometteur. "La population du pays, a-t-il dit, continue d'augmenter et il y a de plus en plus de bouches à nourrir, et les manufacturiers qui emploient des produits laitiers, de leur côté, diversifient leur production de plus en plus. A la suite de cette expansion du marché, le Canada - et surtout la Province de Québec - connaîtront sûrement, dans un avenir rapproché, une prospérité agricole accélérée.

**Un nouveau produit: le sucre à la crème**

M. McGillis, qui a prêté que sa compagnie achèterait environ 140,000 gallons de crème et 400,000 livres de beurre dans le Québec au cours des cinq prochaines années, a ajouté que Laura Secord songe présentement à lancer sur le marché "un produit qui nécessite l'emploi de grandes quantités de crème: cette délicieuse friandise canadienne-française que vous connaissez si bien le sucre à la crème".

A la cérémonie d'ouverture, c'est madame Laura Secord, âgée de 63 ans, épouse d'un descendant de la célèbre héroïne canadienne, qui a coupé le ruban traditionnelle. Elle é-

tait venue de St. Catharines, en Ontario, pour l'occasion.

Quatre producteurs du Québec représentaient les fournisseurs de qui la compagnie Laura Secord achète sa crème et son beurre, ainsi que ses autres produits agricoles. M. McGillis leur a rendu hommage lors de la cérémonie.

## Les belles histoires des pays d'en haut

Lundi 21 octobre, à 8 heures du soir, LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT, le populaire téléroman de Claude-Henri Grignon, nous transporteront de nouveau chez le détestable Séraphin dont le père est toujours souffrant.

La maladie d'Évangéliste Poudrier menace de se prolonger longtemps encore, étant donné la faiblesse et l'âge du vieillard. On se souvient que le docteur Cyprien a fortement conseillé à Séraphin de trouver une personne de confiance pour prendre soin du père Poudrier, pendant les absences de Séraphin qui n'est presque jamais à la maison.

Pour faire suite à la suggestion du médecin, Évangéliste supplie Séraphin de lui accorder la faveur de prendre à son service Délima, surnommée "la grand'Jaune". Séraphin ne veut pas entendre parler de garder sa soeur sous son toit. Qui soignera le malade, lui préparera ses repas, ses médicaments, veillera à son entretien général? C'est ce que les téléspectateurs se demanderont avec plus d'angoisse que l'avare égoïste et sans coeur.

Par ailleurs, on retrouvera à la cabane de Wabo des personnages plus sympathiques et plus humains que le trop fameux Séraphin. De nouveau, cette semaine, on verra Jambé-de-bois et Alexis en grande conversation. L'influence de Jambé-de-bois servira-t-elle à Alexis? C'est ce que tout le monde souhaite

sans trop y croire. LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT sont réalisées par Fernand Quirion.

## Les collégiens troubadours au royaume des pommes

Mercredi 23 octobre, à 7 h. 45 du soir, les Collégiens troubadours inviteront les téléspectateurs à visiter avec eux le royaume des pommes canadiennes: Rougemont. Pour leur randonnée, les Collégiens troubadours ont choisi une période de l'année où cette petite localité, sise au pied du mont St-Hilaire, est dans toute sa splendeur.

Les quatre joyeux compagnons se retrouveront donc dans la rue principale de Rougemont, devant une de ces échoppes qui captent l'attention des passants par la variété de leurs produits, où dominent évidemment les fruits capiteux cueillis dans les vergers enviroissants. Nos troubadours iront eux-mêmes participer à la cueillette des pommes.

Quoi de plus propice que cette atmosphère champêtre pour inspirer des chansons aux Collégiens troubadours. Après avoir chanté A PROPOS DU POMMIER, ceux-ci se rendront à la coopérative où les pomiculteurs de la région entrent une grande partie de leur récolte. Cette visite leur rappellera une des plus célèbres fables de La Fontaine, LA CIGALE ET LA FOURMI.

La mélancolie des scènes d'automne leur suggérera enfin d'interpréter Verlaine, mélodie qui convient bien à une promenade parmi les feuilles mortes.

Encouragez nos annonceurs

# LOUIS SIMÉON Prélarts Tapis

Centre du TAPIS de la Région des Bois-Francs  
189, Notre-Dame Est, Victoriaville, - P.Q.

# TAPIS

MUR A MUR

EXPERTS POSEURS

Prix raisonnables

## Emission de télévision sur Sainte-Justine

Les téléspectateurs de la province seront heureux d'apprendre que l'émission "Reportages" consacrera sa première demi-heure de la saison, le 21 octobre prochain, au nouvel hôpital Sainte-Justine.

L'émission qui sera réalisée par M. Jean Yves Bigras sera télévisée directement et des nouveaux immeubles de l'hôpital situés Chemin de la Côte Sainte-Catherine à Montréal. Comme on le sait, l'hôpital se-

ra installé dans ses nouveaux immeubles depuis le 20 seulement.

L'émission comportera, non seulement des entrevues avec les personnes responsables de cette réalisation unique dans le monde hospitalier, mais elle fera voir aussi l'hôpital en fonctionnement.

Tous sont donc invités à regarder la première émission de la nouvelle série "Reportages" lundi soir 21 octobre à 10 heures 30.

tion plus particulière à accorder au marché offert par les possibilités de la vogue du "faites-le-vous-même", de la situation du marché d'épave, ainsi que de divers autres domaines affilés à la construction.

Leo Descoteaux, de Shawinigan Falls, président de la section du St. Maurice de cette association, représentera officiellement cette région au congrès devant se tenir à l'hôtel Mont Royal de Montréal.

Si vous n'avez pas le temps de repasser tout le linge déjà humecté, placez ce qui reste dans un sac de polyéthène et mettez le tout au réfrigérateur. Aucun risque que le linge ne moisisse et l'humidité sera conservée jusqu'à la prochaine séance de repassage.

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

## L'Association des Détaillants de Bois du Québec

Montréal. — A son prochain congrès des 8 et 9 novembre 1957, l'Association des détaillants de bois du Québec tentera d'obtenir que le gouvernement fédéral stimule davantage l'industrie de la construction.

Voilà ce que nous a appris aujourd'hui le président de cette association, M. Paul A. Durivage, en soulignant que, si les \$150,000,000 mis en circulation pour fins de prêts hypothécaires ont représenté un pas dans la bonne direction, ils sont loin d'être suffisants pour obvier au ralentissement qui existe actuellement dans les activités de la construction.

Plusieurs autres problèmes, relatifs au commerce du bois et à la construction en général, feront

l'objet d'études et de débats au cours de ce congrès. On y traitera des restrictions du crédit, de la concurrence déloyale, d'une atten-

Tél: 175.

Résidence: 1419, rue Savoie.

## Jean-Marie Lair

Ingénieur Professionnel et  
Arpenteur Géomètre

Pour tous travaux d'arpentage et de bornage.

PLESSISVILLE, - P. Q.



## Des fleurs pour toutes occasions . . .



Nous pouvons vous fournir en tout temps et pour toutes occasions DES FLEURS pour Naissances . . . Mariages . . . Anniversaires . . . Décorations . . . Mortalité . . . Etc . . .

Aussi, BIBELOTS variés et de différents prix. Service rapide . . . Téléphoner pour vos commandes.

## FLEURISTE PLESSIS

1735, rue St-Calixte,

Ubaldo Pellerin, - Prop. PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél: 567.

## LE MAGASIN....

# Joseph Saffar

Situé au No. 1506, Avenue St-Louis.

(Voisin du magasin J. E. Bourque et Fils)

## A PLESSISVILLE

## Est toujours ouvert au public

(Aux Heures Régulières - le Samedi soir jusqu'à 9 hres)

A l'occasion de la saison d'automne, M. SAFFAR a actuellement EN MAGASIN de la marchandise de haute qualité pour Hommes, Femmes et Enfants, qu'il vous offre A DES PRIX EXCEPTIONNELLEMENT BAS . . .

Une visite vous convaincra des BELLES AUBAINES QUE VOUS POUVEZ REALISER. . .

## VOUS Y TROUVEREZ



### POUR HOMMES . . .

Habits, Manteaux, Chemises, Sous-vêtements, Pantalons, Mouchoirs, Cravates, etc., marchandises de dernière nouveauté et de très belle valeur . . .

### POUR DAMES . . .

Manteaux de Fourrure et demie-Saison, création nouvelles, Robes, grandeurs de 10 ans à 48, Sous-vêtements, Bas, Blouses, mouchoirs, Imperméables, Costumes, etc. etc. le tout dans un choix varié et à la portée de toutes les bourses.

En un mot nous avons en magasin tout ce que vous désirez, mesdames et messieurs, pour donner du chic à votre toilette...

### CONSERVEZ VOS FACTURES . . .

Un joli cadeau en marchandise vous sera donné GRATUITEMENT représentant une valeur de 10% de vos achats...



## CES OBLIGATIONS PRÉPARENT L'AVENIR

Que sera-t-elle plus tard? Une musicienne accomplie, une grande vedette, une femme modèle ou un ange de charité?

Achetez maintenant, les Obligations d'Épargne du Canada fourniront l'aide nécessaire quand viendront les années de croquer . . . l'achat du trousseau ou la fondation d'un foyer . . . tout ce qui contribue à un avenir ensoleillé.

Qu'un besoin pressant se présente, les Obligations d'Épargne du Canada sont encaissables en tout temps à leur prix d'achat, plus les intérêts courus.

Achetez aujourd'hui même des Obligations d'Épargne du Canada. Vous pouvez les obtenir de votre banque, courtier de placement, société de fiducie ou de votre employeur.

Achetez  
**DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA**

Meilleures que jamais - Intérêt: premiers 2 ans 3¼% - 11 années suivantes 4¼%

# SETLAKWE - THETFORD MINES

## Le plus grand magasin à rayons des Cantons de l'Est

Pour mieux vous servir - 3 Modes de paiement: Compte courant - Plan Budgétaire - Mise de Côté.

Le seul manufacturier de manteaux et jaquettes de fourrure des Cantons de l'Est.

### 46 années de service - Satisfaction garantie ou argent remis

## Le Dimanches des Missions (le 20 octobre)

Mon ami, ce Dimanche des Missions a pour moi quelque chose d'indéfinissable. Si nous sommes tenus, à l'année longue, de prier pour les Missions, de nous montrer généreux pour aider les Missionnaires dans leur magnifique apostolat d'évangélisation, l'Eglise nous fournit, une fois l'an, par ce Dimanche des Missions l'opportunité d'amasser en un jour un incomparable capital de prières, de sacrifices, de dons.

Le Saint-Père lançait, récemment un grand appel pour l'Eglise d'Afrique. La moisson y est mûre: on n'a la cueillir. Mais encore faut-il toujours plus de Missionnaires. Et il faut beaucoup d'argent pour construire des églises, des écoles,

### Ramoneur de cheminées

M. Elzéar Guay vous offre ses services pour le ramonage de vos cheminées. C'est un homme d'expérience recommandé par les autorités. Adressez-vous à:

**ELZEAR GUAY**

Té: 908-13

(P-3-10-17-10-57).

des maisons d'éducation, organiser en plénitude la vie religieuse. Mais enfin, toutes les Missions pour raient nous adresser un cri brûlant, un appel angoissé, car la moisson est immense, et comme au temps du Christ, les ouvriers trop peu nombreux.

Veux-tu, en ce Dimanche des Missions, nous apporterons, toi et moi, cette année, un appui de premier plan, à la mesure de nos moyens. D'abord, la prière: cette force des forces qui agit sur le Cœur de Dieu. Nous ferons de cette journée un foyer d'intense amour du Règne du Christ. Nous prions pour les Missionnaires de tous les pays, pour leurs Missions.

Nous, prions pour les Missionnaires les plus fatigués, les plus las, ceux qui ont des problèmes apparemment insolubles, et qui sans se décourager jamais, sentent tout de même le découragement les effleurant de son aile. Nous prions pour les Missionnaires les plus seuls au monde, ceux qui n'ont pas la joie de pouvoir rencontrer fréquemment d'autres âmes sacerdotales ou religieuses. C'est ça la force du Corps mystique du Christ, ce, te charité compatissante toujours prête à aider, à dire le mot qu'il faut, celui qui fera du bien et ver-

sera du soleil dans les âmes.

Nous prions pour les Missionnaires qui ont le plus vif besoin d'argent pour la construction d'une chapelle ou d'une église, d'une école, d'un pauvre presbytère. Nous prions pour les Missionnaires qui éprouvent le plus de difficultés dans les conversions des âmes au Christ, ceux que les populations regardent de loin, comme des ennemis peut-être, des sorciers. Sorciers du Christ, ils le sont en un sens, car ils ne vivent que pour universaliser le message évangélique. Ils se joient de toutes les croix, de toutes les difficultés, de toutes les incompréhensions, et il y a toujours à leurs lèvres ce mystique sourire de ceux qui ont sacrifié leur vie à Dieu.

Puis, notre aumône se fera généreuse, aujourd'hui, pour les Missions. Si nous le pouvons, nous donnerons même pour que ça nous fasse un peu mal, que a nous impose une petite restriction, afin que ceux qui ont vraiment faim et soif, en terre des Missions, puissent recevoir le baume de notre fraîcheur. C'est à Dieu que nous donnons. Et peu importe que notre bon soit connu ou non. Dieu l'enregistre et nous en tiendra compte. La charité couvre une multitude de péchés.

Dans ces dispositions, notre Dimanche des Missions sera le plus beau et le plus fécond de notre

## Les émissions religieuses du dimanche

La télévision mettra à l'affiche trois séries d'émissions religieuses à compter du dimanche 20 octobre.

Cette année encore, de 10 heures à 11 heures du matin chaque dimanche, Radio-Canada télédiffusera la messe célébrée au Grand Séminaire de Montréal. Messieurs Clément Morin, Ovide Brabant et Roland Doris, prêtres de St-Sulpice, commenteront à l'intention des téléspectateurs les diverses phases du Saint Sacrifice et inviteront les fidèles à méditer sur les enseignements offerts par la liturgie du jour. Des illustrations contribueront également à attirer l'attention du public sur la signification des gestes et des paroles du célébrant.

La MESSE DOMINICALE sera réalisée par Robert Séguin.

Le 20 octobre marquera aussi les débuts d'une nouvelle émission destinée à renseigner les téléspectateurs sur les principales manifesta-

tions de la vie de l'Eglise, chez nous et à l'étranger. Sous le titre L'EGLISE VIVANTE, ce programme présentera des reportages sur certaines institutions religieuses, des commentaires sur des problèmes ou événements qui concernent tout particulièrement les catholiques, des interviews, des bulletins d'information, etc.

Au cours de la première émission de L'EGLISE VIVANTE, qui passera de 1 h. 35 à 2 heures de l'après-midi, on entendra un exposé de rapport avec le congrès mondial de l'Apostolat des laïcs. A partir de cet événement, M. Dumont brossera un tableau du catholicisme dans le monde. Puis Mgr A. Labrie, directeur national de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi, lancera un message aux catholiques du Canada français en faveur des missions. Le programme se terminera par un bulletin d'information religieuse lu par l'animateur Raymond Charette.

C'est Robert Séguin qui réalise L'EGLISE VIVANTE; l'organisateur de l'émission est Gérard Lemieux. Le public sera certes heureux d'apprendre que le R. P. Emile Legault, c. s. c., reprendra dès le 20 octobre, sous la rubrique EAUX VIVES, ses entretiens spirituels du

dimanche après-midi. Ces dernières années, EAUX-VIVES a su se créer un auditoire assidu grâce à l'originalité de sa formule et à l'attachante personnalité du R. P. Legault. Celui-ci a en effet le don d'aborder sous un angle extrêmement vivant et réaliste les problèmes qu'affronte le chrétien dans son milieu.

Les commentaires du R. P. Legault seront, cette année encore, accompagnés de sketches de Félix Leclerc. La prochaine série aura pour thème général la personne du Christ dans la vie du chrétien.

Le R. P. Legault a intitulé son premier entretien NOUS SOMMES TOUS DES INSATISFAITS. A cette émission du dimanche 20 octobre, à 2 h. 30, le sketch de Félix Leclerc sera interprété par Georges Groulx, André Cailloux, Yves Mas-

sicotte et Eugène Jousse.

L'émission EAUX VIVES, réalisée par Louis Bédard, a pour organisateur Gérard Lemieux.

## Poêle à vendre

Poêle "L'Islet", au bois avec réservoir à eau chaude et aussi avec "Water Front", à vendre à bas prix. Quatre ans d'usage seulement.

S'adresser à:

**Pierre Gingras**

1577, Avenue St-Edouard  
Plessisville, P. Q.  
(P-17-oct. 57).

## Romain Moreau

REFRIGERATION

Installation, Vente et Service de toutes marques de réfrigérateur, commercial ou domestique. Aussi, air conditionné.

162, rue Octave, - Tél: PL. 2-2348  
Victoriaville, - P. Q.

## Gravier de rivière

(Concassé et brut).

Terre de remplissage . . .

Terre noire pour parterre . . .

(Disponible Immédiatement).

**S. SAVOIE Limitée**

Entrepreneurs Généraux

TEL: 106.

Plessisville, P. Q.

Nous fabriquons boîtes métalliques pour CAMIONS, grandeur "Standard" et sur commande.

une **Dow** ?

**Dow**

**D'accord!**

Où règnent gaieté et franche camaraderie, la Dow est toujours servie!

**Dow**

EmpORTEZ-en à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

## Associons-nous aux missionnaires

pour soulager les grandes misères humaines...

20  
octobre  
DIMANCHE  
DES  
MISSIONS



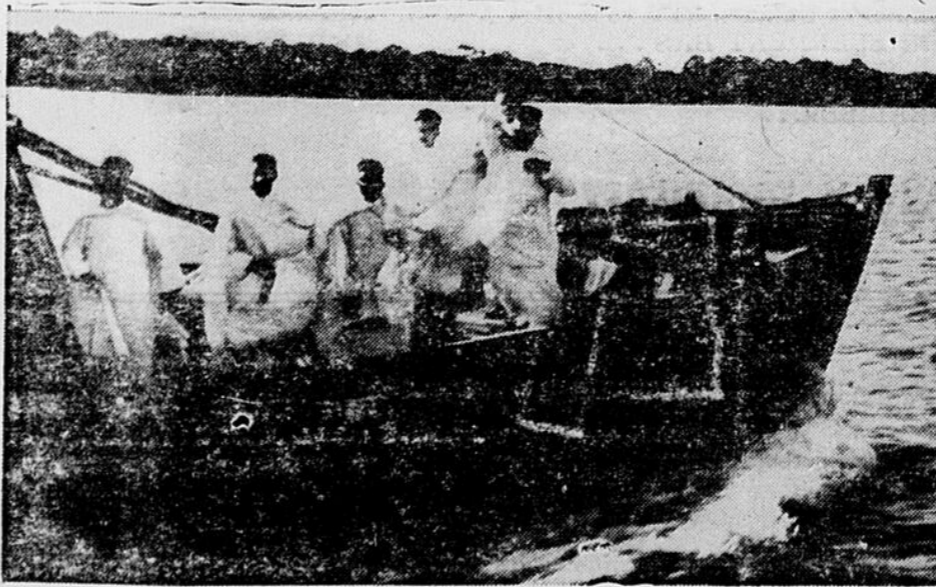
Le Canada a triplé son effectif missionnaire depuis 20 ans.

**NOS MISSIONNAIRES ONT RÉPONDU GÉNÉREUSEMENT A L'APPEL DE L'HUMANITÉ SOUFFRANTE!**

Nos missionnaires sont chargés d'évangéliser 1,546 millions d'hommes et de veiller sur la persévérance de 40 millions de catholiques.

En 1955, on comptait en missions:

- 13,400 prêtres diocésains,
- 20,000 prêtres religieux,
- 5,000 grands séminaristes,
- 12,000 frères,
- 75,000 religieuses,
- 100,000 catéchistes,
- 145,000 instituteurs,
- 500 médecins.



Les missionnaires sont les témoins du Christ et de l'Eglise sur toutes les plages du monde!

des aujourd'hui associez-vous à

**L'OEUVRE PONTIFICALE de la PROPAGATION de la FOI**

Les statistiques publiées dans cette page sont extraites de "Perspectives sur le monde", avec la permission de l'auteur: M. l'abbé Adrien Bouffard.

# LA PHARMACIE PLESSISVILLE

1564 Avenue St-Louis Leonidas Guenette, Pharmacien

Votre PHARMACIE PREFEREE TELEPHONE 147 LIVRAISON PARTOUT Ouverte le mercredi, toute la Journée

## "M. Léo Blay épicier de l'année"

Un épicier indépendant de Pointe-aux-Trembles, M. Léo Blay, 40 ans, M. Léo Denette, 425 rue Cabana, proclamé "L'Épicier de l'Année" au banquet de clôture du congrès annuel de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, récemment, à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal.

Vainqueur du grand concours d'efficacité de l'A. D. A., M. Blay s'est vu décerner le trophée Dow et un prix en argent de \$1,000, offert par l'association des épiciers indépendants.

M. Léo Denette, 425 rue Cabana, Granby a remporté le second prix, un chèque de \$500, offert par les Boulangeries Weston.

Un troisième prix en argent de \$500, offert par l'A. D. A., a été

remis à M. Ernest Beausoleil, 3172 Masson, Montréal.

Deux prix de \$200, furent mérités par MM. Emery Laverigne, de Shawinigan Falls, et Maurice Charettes par MM. Emery Laverigne, de Trois-Rivières.

L'A. D. A. a distribué cinq autres prix de \$100, à MM. Réal Lanctôt de Valleyfield, Charles Belzile, de Rimouski; Henri Caouette, Amos; Raoul Grenier, de Thetford-Mines; Maurice Lechaine de Montréal.

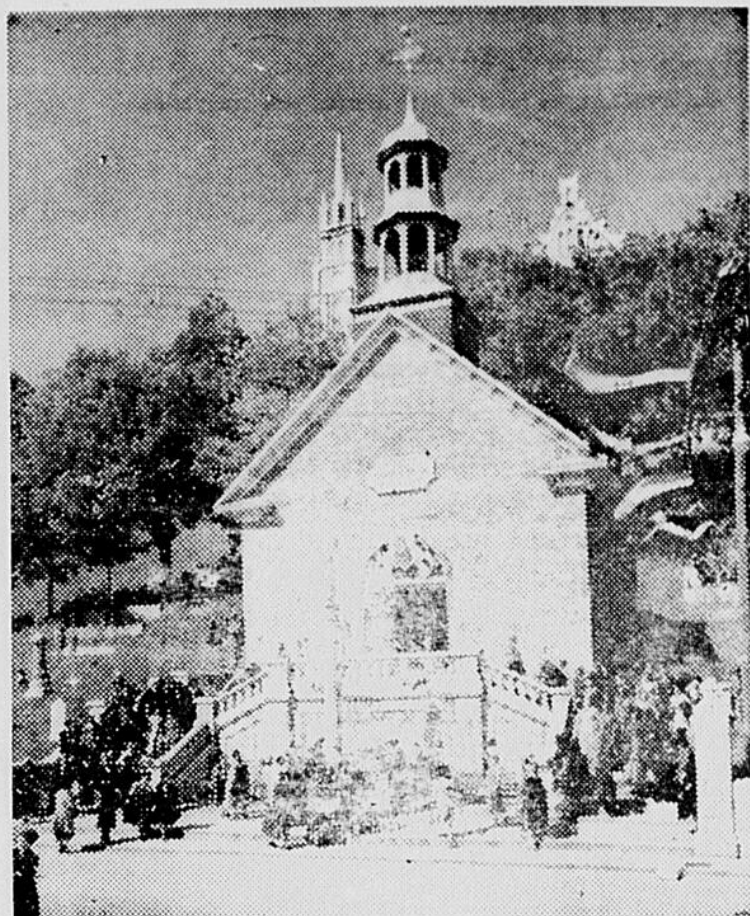
### En affaires depuis 7 ans

"L'Épicier de l'Année", M. Léo Blay, est né dans le quartier St-Henri, à Montréal, en 1917. Après des études primaires à l'école Brébeuf, il suivit un cours commercial et scientifique au collège Laval. Par pure coïncidence, il fut vendeur à la brasserie Dow pendant 14 ans avant de s'établir à son compte, il y a sept ans, suivant ainsi les traces de son père M. J. H. Blay, qui avait tenu épicerie à St-Henri.

M. Blay, qui avait toujours rêvé d'être à son compte, débuta avec un capital modeste lorsqu'il fit l'acquisition du commerce de M. Armand Dulude. Il fait partie des épiciers LaSalle et du groupe de vente Métro.

En 1940, il épousait Laurence Cardin, de Pointe-aux-Trembles, petite cousine de feu l'hon. P. J. A. Cardin, ancien ministre des Travaux Publics. Leur fils, Normand, 16 ans, fait ses études classiques au collège Roussin.

Le congrès provincial de l'Association des Détaillants en Alimentation, qui durait depuis trois jours, a attiré plus de 400 personnes.



La "Vieille Eglise", à Sainte-Anne de Beauré, dont le site et les matériaux date de 1662. La première chapelle, érigée en mars 1658, n'existe plus.

## Sainte-Anne de Beauré aura 300 ans l'an prochain

Le Sanctuaire de Sainte-Anne de Beauré fêtera en 1958 son 300<sup>e</sup> anniversaire. Les célébrations s'espaceront sur toute la saison des pèlerinages, depuis le premier diman-

che de mai (OUVERTURE OFFICIELLE) jusqu'au deuxième dimanche d'octobre (CEREMONIE DE CLOTURE). Le sommet des fêtes consistera dans LA GRANDE NEUVAINES ET LA FETE DE SAINTE ANNE, les 17-26 juillet.

Voici la substance de ce qui est dans le JOURNAL DES JESUITES, en date du 13 mars 1658:

"Aujourd'hui (13 mars 1658), Monsieur d'Ailleboust, Gouverneur de la Nouvelle-France, se rendit à Sainte-Anne de Beauré avec Monsieur l'abbé Vignal, prêtre séculier, chapelain des Soeurs Ursulines de Québec. Monsieur Vignal avait été délégué par Monsieur de Queyulusulpicien, qui est à la fois curé de Québec et Grand Vicair pour toute la Nouvelle-France, afin de bénir le morceau de terrain concédé, le 8 mars de cette année (1658), par Monsieur Etienne Lessard pour l'é-

rection d'une chapelle." "En ce même jour, Monsieur le Gouverneur a posé la première pierre de cette chapelle, qui est la première à être construite à Sainte Anne de Beauré."

Un peu plus tard, au cours de la même année 1658, comme on écrivait à poser les fondations de la chapelle. LA PREMIERE GUERISON MIRACULEUSE dans l'histoire de ce Sanctuaire dédié à la bonne sainte Anne, mère de Marie, eut lieu, quand LOUIS GUIMOND qu'un rhumatisme tenace rendait impotent parvint à déposer trois cailloux dans les fondations de la chapelle et se redressa SUBITEMENT ET DEFINITIVEMENT GUERI.

On s'attend à ce que près de trois millions de pèlerins se rendent au Sanctuaire de Sainte-Anne de Beauré au cours de l'année tricentenaire 1958.

### Lavage et réparation de stores vénitiens...

Envoyez-nous vos stores vénitiens, nous les réparerons, les laverons et les mettrons à l'état de neuf.

Toutes les grandeurs.

S'adresser à:

**Bernard Girard**  
1963 rue St-Alfred  
Tél: 617-J  
Plessisville, P. Q.  
(N-3-10-17-24-31 oct. 57)

**DOCTEUR Armand Charest**  
Chirurgien-Dentiste  
Plessisville, P. Q. Tél: 321  
1628 Avenue St-Louis

BIENVENUE...  
**HOTEL Château Louise**  
Rosale Charpentier  
(en face de l'Hôpital)  
1332, rue St-Caltex  
Plessisville, P. Q.

Ensemble de Valises avec supports  
2 valises - \$19.95  
3 valises - \$29.95  
Toutes les couleurs

**Chez Robert Enr.**  
40, Notre-Dame Est,  
Victoriaville, Qué.  
Tél: PL. 2-4720

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
écritez à **ALBERT FOURNIER**  
PROFESSEUR DE BREVETS D'INVENTION  
934 ST-CATHERINE MONTREAL

**A VENDRE**  
Foin pressé à vendre ainsi qu'un Taureau, pur sang, "Aberdeen", de 1½ an.

S'adresser à:  
**JOSEPH FISETTE**  
Ste-Anastasia, P. Q.  
Cté Mégantic.  
(P-17-oct. 57).

TEL: 17 C. P. 116  
**Geo. Dupont**  
OPTICIEN D'ORDONNANCES  
Diplômé de la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec.  
1556 Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

TEL: 23  
A votre service depuis 1911  
**P. P. RAINCHAUD**  
Plessisville, P. Q.  
**5-10-15**  
Prelarts - Peinture - Tapiserie - Vitres - Ferronnerie  
1657 Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

## Cartes Professionnelles

**Dr Raymond Charron**  
MEDECIN - CHIRURGIEN  
L'AVANT-MIDI à L'HOPITAL  
1 hre à 4 hres P. M. — 7 hres à 9 hres P. M.  
Pas de Bureau le Mercredi après-midi et le mercredi soir.  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

**Dr JULES CANTIN**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Plessisville, P. Q.  
HEURES DE BUREAU  
Avant Midi: 9 hres à 10 hres.  
Après-midi: 1½ hre à 4 hres. Soirée 7 hres à 9 hres.  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi. Excepté le mercredi

**Dr J.-A. Blais**  
MEDECIN - CHIRURGIEN  
Plessisville, P. Q.  
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL  
1 hre à 4 hres P. M. — 7 hres à 9 hres P. M.  
Pas de Bureau le Mercredi après-midi et le mercredi soir.  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

**Dr Bertrand Savoie**  
Médecin - Chirurgien  
Plessisville, P. Q.  
Heures de Bureau  
10 h. à midi. - 2 hres à 5 h. P. M. - 7 à 9 h. P. M.  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Tél: 655.  
**Dr Jules Boisvert**  
Médecin-Chirurgien  
Plessisville, P. Q.  
1631, Avenue St-Louis, Plessisville, P. Q.  
HEURES DE BUREAU:  
9 hres à midi — 2 hres à 5 hres  
7 hres à 9 hres.  
(Excepté le mercredi après-midi).  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

**CHARTIER & EMOND**  
NOTAIRES  
C. Benoit Chartier, Gérard Emond,  
B. A., LL. L., B. A., B. Ph., LL. L.,  
1628 Ave St-Louis, Plessisville, P. Q.  
Cessionnaires des greffes des notaires  
Chs.-Eug. Gosselin (1933-1954)  
C. E. Gosselin (1894-1945)  
L. R. Guilbault (1900-1933)

Tél: 18 C. P. 250  
**Tétreault & Tétreault**  
NOTAIRES  
SYNDICS DE FAILLITE  
1578, avenue St-Louis, Plessisville.  
(Ancien bureau du notaire Chs. Eug. Gosselin)  
HEURES DE BUREAU  
9 a. m. à 4 p. m. tous les jours, sauf les mercredi et samedi après-midi.  
Bureau du soir le vendredi seulement.

TEL 288 1806 Avenue St-Louis C. P. 182  
**Antonio Gingras**  
COURTIER D'ASSURANCES AGREE  
PLESSISVILLE, P. Q.  
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité.  
TAUX SPECIAL D'ASSURANCE AUTOMOBILE  
POUR LES LACORDAIRES ET CULTIVATEURS

### CHANGEMENTS AUX HORAIRES DES TRAINS

En vigueur  
**DIMANCHE, LE 27 OCT.**  
Tous renseignements des agents



Pour vos appareils électroniques, défectueux des plus compliqués...  
**BILOCC RADIO & TELEVISION SERVICE**  
vous assure un travail incomparable, effectué avec des instruments des plus modernes et des plus précis... Le même service vous est assuré à votre domicile si votre appareil de radio et de télévision venait à faire défaut.  
Jouissez d'une réception parfaite grâce à  
**Bilocq Radio & Télévision Service**  
Gaston Bilocq, Propriétaire  
(Edifice Théâtre Colonial)  
1477, Ave St-Edouard, PLESSISVILLE, P. Q. Téléphone: 755

Vous économiserez avec...  
**Isolation Mégantic**  
René FORTIER, Prop.  
Nous nous occupons de l'Isolation de toutes bâtisses avec laine minérale. Méthode de souffleur.  
**Inverness, - P. Q.,**  
Tél: 22-W — Cté Mégantic

Tél: 740-J  
**Marcel Martel**  
Assurances Générales.  
Vie... Feu... Automobiles...  
Accidents... Responsabilités de tout genre.  
2028, Ave St-Laurent,  
(près de W. A. Lamontagne, Ltée)  
PLESSISVILLE, - P. Q.

1563, Avenue St-Edouard TEL: 138  
**CAMILLE KELLY**  
COURTIER D'ASSURANCES AGREE  
ASSURANCES GENERALES  
Vie - Feu - Automobile - Accident  
Plessisville, — P. Q.  
(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)  
Rue St-Edouard.

TEL: 170 1652 Avenue St-Louis  
**Henri Bélanger**  
Courtier d'Assurances Agréé  
Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.  
Plessisville, — P. Q.  
Mlle Irène Bélanger, licenciée en Assurances générales, répondra à vos demandes.

**Maison à vendre**  
Située au No. 1434, rue Savoie près Des Erables, à Plessisville. Maison très chaude, sept appartements, chauffage à l'huile, réservoir à eau chaude électrique, cave en ciment, garage 12' x 36', antenne TV installé, terrain de 60 x 100, arbres, clôture, trottoir, etc.  
S'adresser à:  
**J. Aimé Gosselin**  
1415, rue Savoie, - Tél: 130  
Plessisville, P. Q.  
(N-5-9-57-JQNO.)

**A vendre ou à échanger...**  
A vendre ou à échanger pour maison de ville, (cause de santé), Moulin à Scies au complet comprenant charriot, planeur, moulin à bardeaux, chaudière à vapeur, avec bonne maison et dépendance... endroit idéal pour commerce de bois...  
S'adresser à:  
**Lionel Plante**  
Téléphone: 8-5-3.  
Notre-Dame de Lourdes, P. Q.  
Cté Mégantic

# Cinéma PLESSIS

Le meilleur programme en Ville.

Téléphone: 318. 1699, Ave St-Louis.

## HORAIRE

Lundi, Mardi, Mercredi: 7.30 et 9.00 P. M.  
Jeudi, Ven, Samedi: 7.15, 8.45 et 10.00 P. M.  
Simple: 7.15 et 9.15 P. M.  
Dimanche: 2.00, 6.45, 8.30 et 10.00 P. M.

Jeu. ven. sam. 17-18-19 octobre

PROGRAMME DOUBLE

Un grand film d'aventures à ne pas manquer, avec une grande vedette de l'écran.

## TUMAK, FILS DE LA JUNGLE

avec Victor MATURE, Carole LANDIS et Lon CHANEY.

— 2ième Film —

Un autre film EN PRIMEUR — un film où se côtoient le drame et l'aventure.

## "Le grand couteau"

avec Jack PALANCE, Ida LUPINO et Shelly WINTERS

Dimanche, Lundi, 20-21 octobre

UN FILM EN PRIMEUR

EN TECHNICOLOR et VISTAVISION

Un grand film d'amour et d'aventures avec les vedettes aimées des cinéphiles.

## Les îles de l'enfer

avec John PAYNE et Mary MURPHY.

Version française de "Hell's Island".

En plus: Actualités et sujet court en Technicolor

Mardi, Mercredi, 22-23 octobre

Un grand film de la GUERRE du JAPON

## Opération dans le Pacifique

avec John WARNE et Patricia NEAL

Mardi, Soirée Chanceuse.

### Montant du Gros Lot à Gagner Mardi Prochain \$400.00 et aussi prix de consolation

## La ronde de Pierre

(Suite de la page 1)

que plusieurs seront intéressés à se la procurer.

### ORGANISATION LOCALE DE LA FEDERATION

#### DES OEUVRES DU DIOCESE . . .

Il nous fait plaisir de publier ci-dessous les noms de l'Organisation locale de Plessisville qui s'occuperont de la prochaine Campagne de la Fédération des Oeuvres du Diocèse de Québec alors que la souscription doit avoir lieu du 3 au 9 novembre prochain.  
MM. Jean-Marie Ouellet, chef, Mégantic No. 2, (22 paroisses).  
Ls.-Ph. Hébert, responsable pour St-Calixte et Ste-Sophie.  
Rosaire Béliveau, président pour St-Calixte.  
Gérard Raymond, trésorier.  
Armand Roberge, secrétaire.  
Gérard Boisvert, chef de division.  
Germain Boulanger, chef de division.  
Henri Fournier, chef de division.  
Roméo Brassard, chef de division.  
N. York Grégoire, responsable des noms réservés.

### ASSEMBLEE REGULIERE DES FERMIERES DE

#### PLESSISVILLE, MARDI, LE 22 OCTOBRE.

La prochaine assemblée régulière des Fermières de Plessisville, aura lieu au "Centre d'Etude" mardi soir, le 22 octobre. Concours du mois:

- 1- Catalogne de lit, grandeur 72" x 108".
- 2- Chemise sport, manche longue, pour homme.
- 3- Relish avec blé d'inde.

Il y aura aussi conférence par Garde Yvonne Roger.

La Direction du Cercle des Fermières de Plessisville.

## Décès et . . .

(Suite de la page 1)

le défilé.

M. Pierre Henri portait la croix.

Les autres porteurs étaient: M. F. A. Leclerc, Dr Anselme Roy de Plessisville, M. Raymond Vachon agent de gare de Vallée-Jonction, M. Jean-Paul Gagnon agent de St. Sébastien, M. Breton, assistant agent de Tring Jonction, M. Breault, agent de Thetford.

A l'église la levée du corps fut présidée par M. le curé Morissette de Plessisville.

Le service fut chanté par Mgr Falard, supérieur du Petit Séminaire de Québec, assisté de M. l'abbé L. P. Sylvain, aumônier de l'hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville, comme diacre et de M. l'abbé Gilles Joncas, vicaire comme sous-diacre.

Dans le chœur on remarquait: Mgr Jerci Belleau curé de St-Alphonse de Thetford, Mgr Raymond Nolin, Supérieur du Collège de Lévis, M. le Chanoine Pichette, aumônier Général des Syndicats, M. l'abbé Raymond Lavoie, professeur au Séminaire, M. l'abbé Angelbert Hamelin, vicaire à Ste-Foye, M. l'abbé Jacques Villeneuve, vicaire à Lauzon, M. l'abbé Elzéar Fortier, prof. au Grand Séminaire, M. l'abbé Gingras, professeur au Séminaire, M. l'abbé Alp. Guy curé de Fatima à Plessisville, M. l'abbé Nadeau curé de St. Jules, M. l'abbé

Rodolphe Mercier, prof. à Lévis, M. l'abbé Fortier du collège de Lévis, M. l'abbé Hervé Gagné du Grand Séminaire, M. l'abbé Louis-Philippe Duclos, Principal de l'École Normale de Thetford, M. l'abbé Jules Laberge, aumônier, M. l'abbé Jean-Marie Leblond, aumônier des terrains de jeux à Québec, M. l'abbé Henri Masson, vicaire à Thetford, M. l'abbé Robert Asselin, vicaire à Plessisville, M. l'abbé Guilmette du Petit Séminaire, M. l'abbé Jean-Charles Racine du Petit Séminaire, M. l'abbé Robert Garneau de Québec.

Le Drapeau des Ligueurs était porté par MM. P. A. Painchaud, Antonio Bergeron.

Ces messieurs firent la quête durant le service.

Le deuil était conduit par l'épouse du défunt et de tous les membres de la famille, mentionnés ci-dessus. Il y avait également plusieurs autres parents, et amis.

On remarquait en outre à la cérémonie funèbre: M. Jos. Turmel des Caisse populaires, de Lévis, M. Henri Caouette de Québec, Roger Gosselin de Québec, Chs. Robertson de Leeds-Village, Harold Woods de Portsmouth, N. H. Roland Orneau, Emile Drolet, Maurice Chalifour, Raymond Gérin de Québec, Léonide Pépin de St-Jules de Beauce, M. et Mme Vincent Rodrigue de St-Georges, de Beauce, Arthur Ouel-

let de Ste-Hénédine, M. et Mme Emile Guérette, de Victoriaville, Bernard Noël de St-Anselme, Dr et Mme François Paradis du Lac Mégantic, M. et Mme Louis Bilodeau de Québec, M. et Mme Philippe Dubé, de St-Romuald, Dr Chs E Simard de Bagotville, Dr. J. M. Rousseau de Vallée Jonction, Dr. R. Rousseau de Bagotville, M. et Mme J. A. Larue de St-Félicien, Dr. et Mme Edouard Léger de Québec, M. et Mme Emile Perré de Sillery, Mlle Madeleine Perré, Québec, J. A. Poulin de Disraeli, Jos. Nadeau de St-Jules de Beauce, Maurice Tremblay, Dir. des études faculté des sciences sociales de Québec, Albert Faucher, prof. de sciences sociales, Marc Thibault de Québec, Jacques St-Laurent, Yves Dubé de Québec, Réal Labelle, Daniel Lessard de Thetford, René Tremblay, Fernand Jolicoeur, Jean Babineau, J. Paul Deschênes, Raymond Labranche tous de Québec, Paul-Emile Dion de St-Sébastien, H. Paul Nadeau de Montréal, J. E. Deveau de Thetford, A. Bois de Garthby, J. A. Poulin de Thetford, Archéas Poulin de Disraeli, Maurice Dion de St-Sébastien, Jacques Archambault de Québec, caisses populaires de Lévis, Paul Charron et Eddie Badeau des Bourgault de Scott-Jonction, M. et Mme J. L. Fortin de Québec, Mme J. A. Fortin, Mlle Rita Vachon de Thetford, M. et Mme Alonzo Savoie d'Inverness, Jos. Caron d'Inverness, J. P. Lajeunesse de Montréal, Jos Pelchat de Québec, et plusieurs autres.

Dans le deuil on a pu remarquer également la présence des petits enfants du défunt:

M. et Mme Louis Chalout (Francine Lévêque) de Québec, M. Yves Fournier, étudiant au Collège de Lévis, Michel et Pierre Fournier, Paule, Louise, Francine Fournier de Plessisville, Louise, Nicole et Claude Leguerrier de Fort Coulonge, Suzanne, Hélène, Jacques, Paul et Georges Lévêque de Québec, Sylvie Morissette de Hull, André Couture de Québec.

Des amis de Plessisville notons la présence de: M. J. Marie Ouellet, F. X. Laflamme, M. et Mme Maurice Bourque, M. et Mme Eudore Fournier, M. Antonio Fournier, Jacques Roger, L. P. Paré, Mme Pierre Henri, Robert Marchand, Alcide Dubois, M. et Mme J. O. Dubois, Roger Marchand, J. N. Laliberté, Mme Jules Cantin, Notaire Benoit Chartier, André Chamberland Lionel Henri, Honoré Lecours, Wellie Timmermans, Valère Boutin Nap, Côté, Lucien Dancause, Gilles Béliveau, Dr. et Mme J. A. Blais, Dr. Jules Cantin, Orphyr Pellerin, Henri Painchaud, Alf. Doucet, Albini Bilodeau, Henri Fournier, Rosaire Béliveau, Dr. R. Charron, Dr. A. E. Jutras, Alphonse Doucet, Ephrem Boulanger, M. Mme York Grégoire, Armand Roberge, Dr. Charest, Emmanuel Lehoux, M. et Mme L. Ph. Bellemare, M. et Mme Jos. Dugal, Mme Jos. Houle, Mme Eugène Boisvert, Mlle Latulippe, M. Tardif, Octave Carrier, Mme Daniel Garneau, Mme Louis Blondin, Henri Caron, M. Fradette, Mme Gingras, Jean-Paul Houde et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

"La Feuille d'Erable" prie Madame Dion et les membres de sa famille d'agréer l'expression de ses plus vives condoléances dans leur grand deuil.

### LIGUE CATHOLIQUE FEMININE E...

## Des membres du comité diocésain à Plessisville, le 22 octobre

Des membres du Comité Diocésain de la Ligue Catholique Féminine de Québec visiteront notre section à Plessisville, MARDI SOIR, le 22 OCTOBRE, à 8 hres, lors de notre assemblée mensuelle qui aura lieu au Centre d'Etude. A cette occasion plusieurs dames du Comité Diocésain et leur aumônier seront présents.

Nous prions nos ligueuses d'apporter une future ligueuse étant donné qu'il y aura réception de ces nouvelles recrues ce soir là.

Mesdames que cette réunion du mois ne soit pas pour vous une corvée mais un agréable devoir social; venez passer quelques heures de franche amitié, vous aimerez la grande cordialité de ces dames.

Un succulent goûter sera servi à la fin de la soirée et toutes les ligueuses auront le plaisir de converser avec nos aimables visiteurs et visiteuses et partiront enchantées de cette assemblée.

Nous profiterons de cette occasion pour renouveler notre carte de membre et l'abonnement à notre journal "Lumière" que toute bonne ligueuse devrait recevoir à son foyer.

Veillez agréer Mesdames notre invitation; venez prendre contact avec notre mouvement d'action catholique, nous vous attendons très nombreuses.

La Direction de la Ligue Catholique Féminine de Plessisville.

## Jubilé d'or de tertiaires de Ste-Julie

La Fraternité du Tiers Ordre et les paroissiens de Ste-Julie ont tenu à souligner, dimanche dernier, le jubilé d'or de huit tertiaires:

Mlles Anna et Ophélia Roy, et Mesdames Isaïe Bilodeau, Eusèbe St. Pierre, Edmond Frappier, Jos. Lemelin, William St. Pierre et Avarias Roy.

Six des huit jubilaires purent participer à la cérémonie très touchante de la rénovation de la profession de foi et recevoir la bénédiction spéciale que le Tiers-Ordre réserve à ses jubilaires.

M. le Curé Renaud, présida la cérémonie en présence d'une assistance nombreuse et recueillie. Il donna lui-même l'instruction.

M. le curé rappella la vie du pauvre volontaire que fut St. François.

d'Assise apôtre de la paix et du bien, et montra comment leur vie très humble fit des jubilaires partout où elles ont passé des instruments de la paix et du bien.

La bénédiction du S. Sacrement termina la cérémonie. La chorale des élèves du couvent fit les frais du chant.

Les bonnes religieuses de la Villa Provencher où résident six jubilaires tinent à souligner par un banquet cet événement heureux.

Chacune des jubilaires reçut de la Fraternité un crucifix de luxe une statue de St. François en souvenir de ce jubilé.

Notre journal est très heureux de féliciter ces dignes jubilaires et leur présenter ses meilleurs vœux.

## M. et Madame Léo Beaudet de Plessisville, dans le deuil

A Dosquet, le 12 octobre, est décédée Madame Joseph Faucher née Marie-Laure Poulin, à l'âge de 72 ans, mère de Madame Léo Beaudet de Plessisville.

Son époux l'avait précédée dans la tombe il y a trois ans.

Dans ce deuil elle laisse ses enfants:

Quatre filles et 2 garçons. Madame Antoine Maillois (Albert) de Sherbrooke, Mademoiselle Elizabeth Faucher de Dosquet, Madame Léo Beaudet (Gertrude) de Plessisville, Madame Auguste Thibault (Madeleine) de Sherbrooke.

M. Antonio Faucher et M. Ulric Faucher de Dosquet.

Ses gendres: MM. Antoine Maillois, Léo Beaudet et Auguste Thibault.

Ses belles-filles: Madame Antonio Faucher (Yvette Garneau) Madame Ulric Faucher (Rose-Simonneau).

Ses frères: M. Alphonse Poulin de Dosquet, M. Odilon Poulin de Coaticook. Ses belles-soeurs: Mesdames Alphonse et Odilon Poulin.

Ses sœurs: Madame Benjamin Fréchette (Aneis) de Val d'Or, Madame Barthélemi Aubin (Antoinette) de Lyndonville, Vermont, Madame Eugène Côté (Alvine) de Morrisville, Vermont.

Ses beaux-frères: MM. Benjamin Fréchette, Barthélemi Aubin et Eugène Côté.

Elle laisse en outre plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

La défunte était Dame de Ste-Anne et de la Co-grégation St-Sacrement et Ste-Croix. Elle était toujours demeurée à Dosquet et laisse le souvenir d'une dame profondément chrétienne et pieuse. Elle avait organisé les exercices du Rosaire dans la paroisse.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Dosquet, mardi matin le 15 octobre à 9.30.

"La Feuille d'Erable" prie M. et Madame Léo Beaudet de notre ville ainsi que toute la famille d'accepter ses sincères condoléances.

## Pour la sécurité de tous

Québec — S'est l'automne... Tandis que le vert tendre se confond aux bruns nuancés, les routes sont sillonnées par un nombre toujours plus grand de véhicules transportant des personnes qui désirent profiter de la température exceptionnelle de ce que nous appelons l'été de la St-Martin, surtout en fin de semaine... Mais il suffit de jeter un coup d'oeil sur les rapports des accidents, pour se rendre compte que la liste tragique s'allonge à un rythme effarant.

Le Comité Provincial de Sécurité Routière et votre Comité local mettront en garde les conducteurs, piétons et cyclistes contre les dangers accrus de la route, surtout à la tombée de la nuit. Le plus grand nombre des accidents sont évitables, à condition que chacun prenne les précautions qui s'imposent pour contre-balancer les effets de la mauvaise visibilité causée par le crépuscule et par l'éblouissement des phares.

Voici les principales règles à observer: a) Ajuster votre vitesse aux conditions de la route, surtout si celle-ci est jonchée de feuilles ou humide, b) Contre l'éblouissement, ralentissez et ne perdez pas de vue le côté droit du chemin qui in-

## Lisez et faites lire notre journal

### Poulailler à vendre

S'adresser à:  
1783, Avenue St-Louis  
Tél: 189-J.  
Plessisville, P. Q.

## Chambres à louer à Plessisville

S'adresser à:  
Madame  
Madeleine B. Roberge  
1636, rue St-Calixte  
Tél: 109 - Plessisville, P. Q.  
(N-3-10-57-JQNO.)

## Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE"

TEL: 228 RUE ST-EDOUARD

## PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Dimanche et lundi 20 et 21 oct.  
SUPER GRAND SPECIAL  
TECHNICOLOR EN FRANCAIS

## "La pensionnaire"

avec Martine Carol, Raf Valone, etc.  
Femme et mère... elle n'a qu'un désir... vivre pour son enfant... mais ce passé qu'elle cache jalousement... ne risque-t-il pas de tout changer?...  
En plus actualités et un cartoon en Technicolor. Comme complément

## VILLE AUX EAUX PARFUMÉES

en Cinémascope et en Technicolor . . .

Mardi et mercredi 22, 23 oct.  
TECHNICOLOR  
ENTIEREMENT PARLE FRANCAIS

## Etoile des étoiles

avec: Rita Hayworth, Larry Parks, James Gleason  
Adèle Jergens, Georges MacReady.  
Elle danse!... elle chante!... elle est adorable!... elle est l'étoile des Etoiles!  
En plus le 3ème épisode de la série en français

## Le Fantôme de Zorro

Jeudi, ven. sam. 24, 25, 26 oct.  
SUPER GRAND SPECIAL  
TECHNICOLOR EN FRANCAIS

## "La Belle Otero"

avec Maria Félix, Louis Seigner, et toute une troupe de vedettes...  
La belle Otero... quelle femme... Paris était à ses genoux...  
En plus un Cartoon en Technicolor et comme complément

## "Les Thoniers de Secille"

en Cinémascope et en Technicolor

HORAIRE DES SPECTACLES  
SUR SEMAINE: Tous les soirs à 7.00 Hres et 9.00 Hres  
DIMANCHE: Matinée à 2.00 Hres  
SOIREE: 7.00 et 9.00 Hres

TOUJOURS UN BON PROGRAMME A L'AFFICHE

## Grande soirée récréative

(Annuelle)

Au Profit du Club de Base-Ball

A la salle St-Louis de Plessisville  
Vendredi soir, le 18 octobre, 1957.

à 8.30 hres P. M.

Invitation à tous.

## Notes sociales

M. et Madame Simon Breton de Plessisville ont fait dernièrement un séjour de deux mois à Noran chez leurs filles Mesdames Alfred Blanchette et René Cyr.

M. et Madame Alfred Blanchette de Rouyn-Noranda ainsi que leurs enfants Carole et Gaston ont passé trois semaines à Plessisville. Ils ont également visité plusieurs parents à St-Ferdinand. Au cours de leur séjour dans notre ville ils allèrent aux Etats-Unis, à Salem et Chicopee Falls.

M. Irénée Payeur est actuellement hospitalisé à l'Hôtel Dieu de Montréal. Nous lui souhaitons un prompt et parfait rétablissement.